

ARIAN LEKA
CURRICULUM VITAE

TË DHËNA VETJAKE

Emri: Arian
Mbiemri: Leka
Shtetësia Shqiptare
Data e lindjes: 19. 02. 1966
Vendlindja: Durrës
Gjinia: M
Profesioni: Studiues në fushën e studimeve letrare
Grada shkencore: Doktor në shkencat letrare
Adresa e punës: Akademia e Shkencave të Shqipërisë, Shëtitorja “Murat Toptani”,
Tiranë
Kontakt: 00355 68 20 62 263; arianleka@ymail.com; arianleka@asa.edu.al
Adresa e banimit: Rr: “Nikolla Lena/ Pallati “Golloborda” /Shk.1/Ap.29/Tiranë.

FORMIMI PROFESIONAL

2016: Doktoratë: Qendra e Studimeve Albanologjike, Tiranë
Titulli i disertacionit: “Realizmi socialist – një aventurë mes realizmit dhe i/realizmit.”

2011: Master të Nivelit Shkencor II, Qendra e Studimeve Albanologjike, Tiranë në disiplinat:
Rryma letrare; Histori e shkrimeve të vjetra; Letërsi e vjetër shqipe; Muzeologji- arkivistikë;
Latinisht (gjuhë e huaj); Kurse monografike (Romantizmi shqiptar; Letërsia dhe shtypi shqiptar
mes viteve 1930-1940; Naim Frashëri, Ernest Koliqi).

2008: Studime plotësuese dhe cikël ligjëratash, Universiteti Baptist i Hong-Kongut

2008: Studime plotësuese dhe cikël ligjëratash, Universiteti i Shangdngut (Kinë)

1988 – 1991: Studime në Universitetin e Tiranës, Fakulteti i Historisë dhe i Filologjisë, dega
Gjuhë-Letërsi shqipe.

GJUHËT E PUNËS DHE TË KOMUNIKIMIT

Shqip	Gjuhë amtare
Anglisht	Mbrojtur me dëshmi (University of Cambridge / C1)
Italisht	Gjuhë pune dhe kumtimi

BURSA, SPECIALIZIME - WRITERS IN RESIDENCE:

2023 – 1 muaj: Kroaci (Zagreb) *Writers and Reasearchers in Residence:* Program i Rezidencës së Shoqatatës së Përkthyesve Letrarë Kroatë – Kërkim në arkivin e Shtetit mbi shkrimtarin Ndre Mjeda.

2021 – 2 javë: Spanjë, *Ishulli San Simon*: Atelie dhe seminar ndërkombëtar i përkthimit letrar dhe poetik “Con barqueira e remador”.

2016 - 1 muaj - Hungari, Pécs Fellowship - *Writers Program*.
Kërkim në arkiv mbi praninë dhe gjurmët shqiptare gjatë Luftës së Parë Botërore

2012 – 2 muaj - Austri, Vjenë: *Writer in Residence Program* “Milo Dor”.
Kërkim në arkiv për dorëshkrimet poetike të Franz Nopcsa-s.

2011 - 1 muaj - Bosnjë- Hercegovinë: *European Residence Programme*.

2010 - 1 muaj - Austri: Fellowship in Linz · Ottensheim/Donau.

2008 1 muaj - Hong Kong - Hong Kong Baptist University – *Fellowship*.

2008 – 2 javë - Kinë – Universiteti i Shangdongut – *Fellowship*.

2006 - 4 muaj - Germany: *Heinrich Böll House Fellowship* – Langenbroich, Düren.

GRANTE DHE MBËSHTETJE PËR BOTIM

2024: Fitues i konkursit për fondin për përkthimin letrar nga shqipja në gjuhë të huaj - kroatisht: Arian Leka “Në kërkim të këmishës së humbur”. Qendra Kombëtare e Librit dhe e Leximit (Ministria e Kulturës).

2023: Fitues i konkursit për fondin për përkthimin letrar nga shqipja në gjuhë të huaj - maqedonisht: Arian Leka “Në kërkim të këmishës së humbur”. Qendra Kombëtare e Librit dhe e Leximit (Ministria e Kulturës).

2022: Fitues i grantit të TRADUKIT për botimin në maqedonisht të librit “Shpina e burrit” – “Ili-Ili”.

2021: Fitues i grantit të Ministrisë së Kulturës së Maqedonisë për botimin në maqedonisht të librit “Hartë memece për të mbyturit” – “Perun Artis”.

2021: Fitues i konkursit për fondin për përkthimin letrar nga shqipja në gjuhë të huaj - greqisht: Arian Leka “Hartë memece për të Mbyturit”. Qendra Kombëtare e Librit dhe e Leximit (Ministria e Kulturës).

2020: Fitues i grantit të READ për botimin në maqedonisht të audiolibrit “Ndreqje gabimesh” – “Самоглас”.

2020: Fitues i grantit të TRADUKIT për botimin në serbisht të poezive të zgjedhura, “Srebrno drvo”.

2019: Fitues i grantit të Ministrisë së Kulturës së Maqedonisë për botimin në maqedonisht të librit “Ndreqje gabimesh” – “Perun Artis”.

2017: : Fitues i grantit të TRADUKIT për botimin në serbisht të librit “Shpina e burrit” – “Partizanska Knjiga”.

2016: Fitues i grantit të TRADUKIT për botimin në maqedonisht të librit “Gjarpri i shtëpisë” – “Goten”.

2012 Fitues i grantit të TRADUKIT për botimin në gjermanisht të librit “Eing Buch, Ein Meer” – “Edition Thanhauser”.

2005: Fitues i grantit të Ministrisë së kulturës në konkursin “Europa atdheu ynë i përbashkët” për librin “Shpina e burrit” – Botimet “Toena”.

2002: Fitues i grantit të TRADUKIT për botimin në bullgarisht të librit “Gjarpri i shtëpisë” – “Small Station”.

KARRIERA DHE PËRVOJAT NË PUNËSIM

2024: Drejtues i Qendrës së Botimeve Enciklopedike dhe Albanologjike (QBEA), Akademia e Shkencave të Shqipërisë

2024: Përgjegjës i Sektorit të Enciklopedisë shqiptare (QBEA), Akademia e Shkencave të Shqipërisë;

2017 – e në vijim: Akademia e Studimeve Albanologjike (ASA); Instituti i Gjuhësisë dhe Letërsisë – Departamenti i Studimeve Letrare;

2010 – 2020 : Universiteti i Arteve - Lektor (në Sistemin Master Shkencor. Disiplinat: Histori dhe shkrim i skenarit të filmit dhe dokumentarit; Histori Qytetërimesh; Bazat e Kritikës së Dramaturgjisë; Histori e dramaturgjisë;

2017 – e në vijim: Kryeredaktor i revistës kulturore *Poeteka*, partnere e EUROZINE (rrjeti europian i revistave kulturore);

2004 – 2011: Drejtor i Shtëpisë Botuese “IDEART” për serinë e botimeve “Letërsi shqipe”, “Letërsi Bashkëkohore nga Europa Juglindore” dhe “Filozofi & Sociologji”;

1998 - 2004: Drejtor i Shtëpisë Botuese “Naim Frashëri”.

FUSHAT E SPECIALIZIMIT

Letërsi shqiptare:

Letërsia e Realizmit Socialist;

Letërsia shqiptare e Rilindjes;

Letërsia shqiptare e “bejtexhinjve”;

Letërsia shqiptare e Pavarësisë;

Letërsia shqiptare mes viteve 1912 – 1990;

Shtypi letrar shqiptar mes viteve 1897-1944;

Dramaturgjia shqiptare;
Filmi shqiptar – Skenari;
Antropologji tekstesh letrare.

KARRIERA AKADEMIKE

2010 - 2020: lektor i lëndës *Histori dhe shkrim i skenarit të filmit dhe dokumentarit; Histori Civilizimi; Bazat e Kritikës së Dramaturgjisë* - Universiteti i Arteve. (Sistemi Master Shkencor).

2010 – 2017: mësimdhënie në sistemin Bachelor pranë Universitetit të Arteve për lëndët “*Teknika shkrimore të skenarit të filmit dhe llojet e shkrimit për dokumentar; “Historia e dramaturgjisë botërore”*”.

2008: Cikël ligjërimesh pranë Universitetit Baptist të Hong Kongut mbi temat “*Zhvillimet letrare të Evropës Lindore pas vitit 1989*”; “*Identiteti kulturor Lindje / Perëndim*”; “*Poezia dhe poetika në Europën Perëndimore*”.

2008: Cikël ligjërimesh pranë Universitetit të Shandongut mbi temat “*Zhvillimet letrare të Evropës Lindore pas vitit 1989*”; “*Identiteti kulturor Lindje / Perëndim*”; “*Poezia dhe poetika në Europën Perëndimore*”.

PJESËMARRJE NË VEPRIMTARI ME KARAKTER SHKENCOR (kombëtare / ndërkombëtare)

2024: Tiranë, kumtesë, Arian Leka: Dramaturgjia shqiptare dhe mendimi dramaturgjik në studimet e prof. Jup Kastratit. Pjesëmarrje në Konferencën shkencore/përkujtimore me rastin e 100-vjetorit të lindjes: Poliedriciteti i prof. Jup Kastratit dhe mbarëkombëtarja në studimet e tij. Akademisë së Shkencave të Shqipërisë.

<https://akad.gov.al/wp-content/uploads/2024/12/Programi-Konferences-Poliedriciteti-i-prof.-Jup-Kastratit-1.pdf>

2024: Pjesëmarrje në Seancën e diskutimit në Kuvendin Kombëtar për Gjuhën Shqipe. Tema “Gjuha shqipe në komunikim dhe krijimtari letrare”.

https://web.facebook.com/permalink.php/?story_fbid=992804282888819&id=100064777690616&rdc=1&rdr

2024: Tiranë, kumtesë, Arian Leka: Bajroni dhe bajronizmi në Europë dhe në Shqipëri: fazat e projektimit të vetes përmes Tjetrit - strategjitë editoriale - ekonomi prestigji - relativizëm kulturor dhe çështje të përkthimit të Bajronit në shqip. (Akademia e Shkencave të Shqipërisë; Akademia e Shkencave dhe e Arteve e Kosovës.

https://www.linkedin.com/posts/akademia-e-shkencave-e-shqipërisë_ashsh-ashak-institutetealbanologjise-activity-7216055659757211649-vFsG

2024: Prishtinë, kumtesë: “E arta në poezisë shqipe”: pjesëmarrje në Tryezën Shkencore “Krijimtaria letrare e Ali Aliut”, Akademia e Shkencave dhe e Arteve e Kosovës (ASHAK) dhe Akademia e Shkencave e Shqipërisë (ASHSH).

<https://ashak.org/tryeza-shkencore-krijimtaria-letrare-e-ali-aliut-ne-90-vjetorin-e-lindjes/>

2024: Dita e Autorëve Europianë (DoEA, Komisioni Europian): “Diversiteti europian përmes letërsisë”. Kolokium në Gjimnazin “Sami Frashëri”, Tiranë.

https://www.linkedin.com/posts/akademia-e-shkencave-e-shqipërisë-bb31682b4_shkrimtari-dhe-studiuesi-dr-arian-leka-activity-7178100025095290880-KUc3

2023: Zagreb, dialog: Arian Leka & Marko Pogačar – “Koordinatat poetike dhe kulturore të Mesdheut”. Booksa.

https://booksa.hr/u-klubu/program/ostali-programi/pjesnicke-koordinate-mediterana-arian-leka-u-razgovoru-s-markom-pogacarem?fbclid=IwAR3i08qWT3tYacKXVbkIKVag7oFLGgWmg2TJOwVmwlm1AMEyBN_eUervbl

2023: Shkup, Kumtesë në Debatin Ndërkombëtar me titull “Debate on Europe”. 18 nëntor
Tema: Letërsia në kohë konfliktesh. Organizatorë: Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung, S. Fischer Stiftung.

https://www.debates-on-europe.eu/wp-content/uploads/2023/11/Skopje_2023_Programme.pdf

2023: Tiranë, Kumtesë: “Letërsia pseudepigrafike dhe metafora e modulimit të hapësirës arbërore në Këngën e Rolandit”, (Konferenca “Nga Shteti i Arbërit” tek Arbëria në shekujt e humanizmit europian”. Akademia e Shkencave të Shqipërisë.

2023: Tiranë, kumtesë: “Empatia hermeneutike dhe përkthimi si veprimtari krijuese e personalizuar – teori dhe praktika”. Instituti i Gjuhësisë dhe Letërsisë (ASA).

<https://www.facebook.com/AkademiaStudimeveAlbanologjike>

2023: Tiranë, Kumtesë: “Aspekte të statusit pragmatik në veprën *Letra grues seme të vdekun* (dëshmi mbi autorësinë, zhanrin, modelet, versionet përkthimore dhe elementet e stilit”, Instituti i Gjuhësisë dhe Letërsisë (ASA).

<http://asa.edu.al/site/igjl/?cat=121>

2023: Tiranë, Kumtesë: “Nj’anak laresh prej Prendimit – konceptet e shemblesat orientale e prenimore në mendimin e Ernest Koliqit”, Qendra e Studimeve dhe Publikimeve për Arbëreshët (QSPA), Instituti i Gjuhësisë dhe Letërsisë (ASA).

<http://asa.edu.al/site/igjl/?cat=121>

2023: Leipzig, Gjermani: Referim: “Kultura detare në kujtesën historike të shqiptarëve” (Dr. Arian Leka, Dr. Zuzana Finger, Annemarie Türk - Lektore Arti në Universitetin e Vjenës).

2023: Shkup, Maqedoni e Veriut: Referim: “Deti si kufi metaforik i gjeografisë imagjinare (Dr. Arian Leka, Dr- Sasho Ognenovski).

2023: Ligjëratë në konferencën shkencore me rastin e 120 vjetorit të lindjes së Ernest Koliqit (Veprimtari e përbashkët e IGJL dhe QSPA): Titulli: “Nj'anak laresh prej Prendimit - konceptet e shemblesat orientale e prendimore në mendimin e Ernest Koliqit”.

2022: Tiranë: Ligjëratë bashkëdrejtuesi në Punëtorinë e Përkthimit Letrar *Një histori e shkurtër e përkthimit të letërsisë shqiptare në gjuhët e BE e të Ballkanit Perëndimor dhe prirja e përkthimeve nga letërsia shqipe në gjuhë të huaj sot* (mbështetur nga programi Europa Krijuese e Bashkimit European). (5-9 Tetor 2022, projekti Translation in Motion)

2022: Tiranë: Bashkëligjëratë mbi studimin *Çështje të letërsisë shqiptare gjatë procesit të përkthimeve në gjuhët e Bashkimit European dhe të Ballkanit Perëndimor*, (mbështetur nga programi Europa Krijuese e Bashkimit European), mbi përkthimin e autorëve nga Shqipëria e Kosova në gjuhët e Bashkimit European dhe të Ballkanit Perëndimor. (Goethe Zentrum, Tirana, Projekti Balkan Translation Collider 7 maj 2022).

<https://shqiptarja.com/lajm/perurohet-studimi-letersia-shqiptare-perkthyer-ne-gjuhet-e-bese-dhe-te-ballkanit-perendimor>

2022: Kumtesë: Shkodër. *Hamid Gjylbegaj, si Mysterium Magnum - mbi disa prej koncepteve themelore të krijimtarisë ë tij.* Veprimtari shkencore kushtuar Hamid Gjylbegajt. Biblioteka “Marin Barleti” dhe Universiteti “Luigj Gurakuqi”. (28 shtator 2022).

<https://www.starplus-tv.com/hamid-gjylbegu-shkrimtari-qe-kundershtoi-komunizmin/>

2022: Kumtesë: Tiranë. *Gjeografia letrare e Shqipërisë në vrojtimit letrare të Mitrush Kutelit.* (Konferencë shkencore me titull “Mitrush Kuteli, shkrimtari, studiuesi, përkthyesi në 115-vjetorin e lindjes së Mitrush Kutelit), Akademia e Shkencave e Shqipërisë dhe Universitetit i Korçës “Fan Noli.” (8 korrik 2022).

<https://origin.al/event/mitrush-kuteli-shkrimtari-studiuesi-perkthyesi/>

2022: Kumtesë: Tiranë. *Cikli filozofik i Hamid Gjylbegajt: Mjeshtri e Shërbëtori / Zoti e Robi-variante të poezisë.* Akademia e Studimeve Albanologjike (Instituti i Gjuhësisë dhe i Letërsisë / Departamenti i Studimeve Letrare). **Konferencë shkencore me titull** “Studime letrare në proces: Perspektiva e qasje të reja zhvillimi” (27 qershor 2022).

<https://www.schoolandcollegelists.com/AL/Tirana/100499472474902/Instituti-i-Gjuhësisë-dhe-i-Letërsisë>

2022: Kumtesë: Tiranë. *Etëhem Haxhiademi mes cilësimeve dhe vetëpërcaktimit (taksonomi letrare, si metodologji për klasifikimin cilësor të krijimtarisë së Etëhem Haxhiademit); mbajtur*

në konferencën shkencore kushtuar 120-vjetorit të lindjes së E. Haxhiademit, Departamenti i Studimeve Letrare (IGJL, ASA), Akademia e Shkencave e Shqipërisë. (25 qershor 2022).

<http://asa.edu.al/site/wp-content/uploads/2021/06/Haxhiademi-Programi-1.pdf>

2022: Ligjëratë: Tiranë. *Naim Frashëri në mendimin kritik të huaj*, me rastin e botimit shkencore të veprës. Akademia e Shkencave e Shqipërisë (24 prill 2022).

2021: Kumtesë. Tiranë. *Nënshtrësia mistike në krijimtarinë e Hamid Gjylbegut - vendtakimi i origjinave të përbashkëta të besimeve politike dhe fetare*. Kuvendi Ndërkombëtar i Studimeve Albanologjike (24-28 nëntor 2021). Akademia e Shkencave të Shqipërisë; Akademia e Shkencave dhe e Arteve të Kosovës; Akademia e Studimeve Albanologjike etj.

http://akad.gov.al/ash/images/Aaaapdf/20211123_Programi_perfundimtar_i_Kuvendit_Ndrk_ombtar_t_Studimeve_Albanologjike.pdf

2021: Kumtesë. Tiranë. *Dalja prej klaustrofobisë në romanin “Bregu i mërgimit” të Luan Starovës*. Veprimtari shkencore kushtuar veprës krijuese e studimore të akad. Luan Starovës në 80-vjetorin e lindjes (17 shtator 2021). Akademia e Shkencave të Shqipërisë.

<http://akad.gov.al/ash/en/802-80-vjetori-i-lindjes-luan-starova-akademiku-shkrimtari-i-shumegjuhesise>.

2021: Kumtesë. Tiranë. *Mitologji e krishterë në veprën e Fishtës* (23 shtator 2021). Akademia e Shkencave të Shqipërisë. (25 qershor 2021). Akademia e Shkencave të Shqipërisë.

<http://akad.gov.al/ash/?id=13>

2021: Kumtesë. Tiranë. *Tipare dhe veçori të estetikës dhe stilistikës së Etëhem Haxhiademit, vëzhguar përmes dëshmive të tij – peritëkstet dhe epitetet në dramaturgjinë e tij*. Akademia e Studimeve Albanologjike (Instituti i gjuhësisë dhe letërsisë; Departamenti i studimeve letrare); Akademia e Shkencave të Shqipërisë.

<http://akad.gov.al/ash/component/content/article/2-uncategorised/769-neser-me-25-qershor-ne-akademise-se-shkencave-te-shqiperise-mbahet-konferenca-shkencore-dramaturgu-poet-etehem-haxhiademi-ne-fokusin-e-trajtimeve-letrare-dhe-gjuhesore>

2021: Kumtesë. Prishtinë. *Shkurtimat e Xhevahir Spahiut: mes epigramit poetik dhe lirikës takigrafike*. Akademia e Shkencave dhe e Arteve të Kosovës; Akademia e Shkencave të Shqipërisë.

2021: Ligjëratë. Online – Traduki: Berlin-Leipzig. *Archipelago Jugosllavia: 1991-2021*. Arqipelag-ArqiGulag social dhe kulturor. 3 Qershor, 2021.

<https://www.leipziger-buchmesse.de/files/buchmesse/media/programm/international/pm-common-ground-themenjahr-2021-archipel-jugoslawien.pdf>

2020: Kumtesë. Tiranë. 22 tetor. *Tell me About Europe*, veprimtari ndërkombëtare organizuar nga Goethe Zentrum Tirana, në kuadrin e “Tetorit kulturor gjerman”.

<https://www.eu2020.de/eu2020-en/events/-/2398342>

2020: Kumtesë. Tiranë. 19 tetor. “*Kafsha e zemrës*” - një histori e mbijetesës në diktaturë / Diktaturat në veprat letrare: duke u nisur nga vepra e nobelistes Herta Muller”.

<https://traduki.eu/database/12754/herztier-eine-geschichte-des-ueberlebens-in-der-diktatur>

2019: Ligjëratë. Tiranë, datë 11 tetor. Tiranë. “Konceptet bazë të mendimit dhe kulturës kineze” organizuar nga Akademia e Shkencave të Shqipërisë në bashkëpunim me Universitetin e Gjuhëve të Huaja të Pekinit.

<http://asa.edu.al/site/igjl/?p=1104>

2019: Ligjëratë. Maqedoni e Veriut. Shkup. 8 Nëntor, 2019. Universiteti “Nënë Tereza”. Seminari i Dytë Shkencor Ndërkombëtar “Multikulturalizmi dhe Dialogu Interkulturore.”
Tema: Çështje të multikulturalizmit në shoqëritë totalitare – hulumtime antropologjike në romanin “Emigrimi i ngjallave” të shkrimtarit Luan Starova.

2019: Cikël ligjëratash: Tiranë, 11 prill, 2019. “Për - pjekje me të kaluarën”: **Tema:** "(R)evolucioni i trupit politik brënda trupit poetik" (Instituti i Antropologjisë Kulturore dhe Studimit të Artit Instituti i Gjuhësisë dhe Letërsisë).

<http://asa.edu.al/site/?p=5961>

2019: Ligjëratë. Finlandë. Lahti. 14 Qershor, 2019. Lahti International Writers' reunion.
Tema: Writer's Nature - Erasing the *Other* from the Weather Map - *Someone is missing on the Map.*”

[https://www.liwre.fi/wp-](https://www.liwre.fi/wp-content/uploads/2019/06/1ArianLekaSUOMEKSI.pdf?fbclid=IwAR2Atl3vdKze6YR8CZX743VqgaIjYgWEV4-lMwBIy6I7WLGByDXyAcfWk3s)

[content/uploads/2019/06/1ArianLekaSUOMEKSI.pdf?fbclid=IwAR2Atl3vdKze6YR8CZX743VqgaIjYgWEV4-lMwBIy6I7WLGByDXyAcfWk3s](https://www.liwre.fi/wp-content/uploads/2019/06/1ArianLekaSUOMEKSI.pdf?fbclid=IwAR2Atl3vdKze6YR8CZX743VqgaIjYgWEV4-lMwBIy6I7WLGByDXyAcfWk3s)

[https://www.liwre.fi/wp-](https://www.liwre.fi/wp-content/uploads/2019/06/1ArianLekaENGLANTI.pdf?fbclid=IwAR1m2u6tfrDjJCJ1u9253MqpK9CFpvarQhG8ZXxNbNiwN6XJbetou516_4o)

[content/uploads/2019/06/1ArianLekaENGLANTI.pdf?fbclid=IwAR1m2u6tfrDjJCJ1u9253MqpK9CFpvarQhG8ZXxNbNiwN6XJbetou516_4o](https://www.liwre.fi/wp-content/uploads/2019/06/1ArianLekaENGLANTI.pdf?fbclid=IwAR1m2u6tfrDjJCJ1u9253MqpK9CFpvarQhG8ZXxNbNiwN6XJbetou516_4o)

2019: Kumtesë. Rumani. Iași. 14-15 Maj, 2019. Kolegjin Kombëtar “Mihai Eminescu.”
Tema: Lidhjeve kulturore e letrare mes Shqipërisë dhe Rumanisë përmes shtypit të viteve 1920-1930. Luceu Teoretik "Dimitrie Cantemir". **Tema:** Gazetat "Drita" dhe "Shqipëtar" si dhe shtypshkronja e parë në gjuhën shqipe në Bukuresht.

<https://iasievents.ro/event/festivalul-international-poezia-la-iasi/141/>

2019: Ligjëratë. Slloveni. Velenje. 30 Maj 2019. **Tema.** *The Clandestines and Emigrants hidden in Languages.*

<http://uvkf.si/sl/lirikonfestovo-knjizevno-omizje-2019-21-refleksij-o-distanci-in-melanholiji-v-xxi-st-18-21->

2019: Ligjëratë. Tiranë. Universiteti i Arteve. 11 Prill, 2018. Bashkëpunim i Akademisë së Studimeve Albanologjike (Instituti i Antropologjisë & Instituti i Gjuhës shqipe dhe Letërsisë). **Tema:** “(R)evolucioni i trupit politik në brendësi e të trupit të ligjërit poetik”.
<http://asa.edu.al/site/?p=5961>

2018: Ligjëratë. Vjenë: 7- 11 Nëntor, 2018. Literaturhaus dhe Panairi i Librit Vjenë: **Tema:** *Letërsia e ndaluar: Rasti Robert Prifti – mikroteksti dhe letërsia.*
<http://www.ogl.at/programm/aktuelles-programm/gast/wynfrid-kriegleder/>

2018: Ligjëratë. Tiranë. 27 Tetor 2018. Biblioteka kombëtare. Titulli: *Poezia e Franz Nopsca-s për Shqipërinë dhe shqiptarët.*
http://www.bksh.al/Te%20reja_ngjarje249.html

2018: Konferencë shkencore kombëtare: Universiteti “**Eqrem Çabej**” në bashkëpunim me Akademinë e Shkencave të Republikës së Shqipërisë dhe Akademinë e Studimeve Albanologjike. Gjirokastër, **24 Tetor 2018.** “Zhvillime gjuhësore dhe letrare në periudhën e Pavarësisë.” “Nga ideali romantik i Rilindjes Kombëtare me kult atdheun, drejt kumteve të estetikës universale.”

2018: Seminar. Podgoricë. (Mal i Zi), 5 Tetor. Titulli: *Letërsia për të rinjtë në epokën digjitale.*
<http://www.podgoricabookfair.me>

2018: Kumtesë: Ulqin (Mal i Zi) – “Poezia e Natasha Lakos dhe ekzistencializmi”.
<https://telegrafi.com/27-29-korrik-kalimera-poetike-ne-ulqin/amp/>

2018: Kumtesë: Tetor. Ulqin – “Multikulturalizmi në krijimtarinë letrare të shkrimtarit Jovan Nikolaidis. “Shqiptarët dhe Unë” (Koha ditore, Prishtinë)
<https://ul-info.com/skena-verore-mbremje-autoriale-dhe-panel-diskutimi/>

2018: Konferencë. Tiranë, 27 Qershor, 2018. Pjesëmarrje në Konferencën me doktorantët organizuar nga Instituti i Gjuhësisë dhe i Letërsisë (ASA), Departamenti i Studimeve Letrare. Tema e kumtesës: *Lëvizjet letrare moderniste në Shqipërinë e paraluftës dhe depoja zyrtare e realitetit imagjinar.*

2018: Pjesëmarrje në Debatin Ndërkombëtar me titull “Debate on Europe”. 7 – 9 Qershor, 2018. Shkup. Maqedoni. Organizatorë: Allianz Kulturstiftung Akademia Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung, Traduki- Rrjet europian për letërsi dhe libra, S. Fischer Stiftung. **Tema e kumtesës:** *Europa si e ardhme e përbashkët përmes multikulturalizmit dhe diversitetit kulturor.*
<https://www.deutscheakademie.de/de/aktivitaeten/projekte/2018/europa/skopje-debates-on-europe>
<http://www.mapo.al/europa-dhe-regjistri-i-te-mbyturve-tane/>

2018: Seminar kushtuar letërsisë ballkanike. Tiranë, 20.5 2018. **Kumtesë me titullin:** Balkans from the Balcony.

<http://www.gsh.al/2018/05/20/dite-netet-e-librit-nis-rrugetimin-drejt-tradites/>

<https://www.koha.net/kulture/93305/festivali-ditenet-e-librit-nje-rikthim-te-magjia-e-letres/>

2018: Podgoricë, Cetinje (Mal i Zi), 23 – 25 Prill. Pjesëmarrje në Forumin e Hapur Kulturor mbi letërsinë e Europës Juglindore. Organizatorë: Ministria e Kulturës së Malit të Zi, Traduki-Rrjet europian për letërsi dhe libra. **Tema e kumtesës:** *Zhdukja e “Tjetrit” nga harta kulturore.*

<http://www.mku.gov.me/vijesti/184022/Evropska-mreza-za-knjizevnost-i-knjige-TRADUKI-u-Crnoj-Gori.html>

<https://www.cdm.me/kultura/traduki-slavi-10-rodendan-podrzali-prevode-900-knjiga/>

https://german.traduki.eu/index.php?option=com_content&view=article&id=2822:treffen-der-traduki-partner-in-montenegro&catid=292&Itemid=148

2018: Teheran (Iran) Konferencën shkencore ndërkombëtare kushtuar veprës së Naim Frashërit. Teheran, 5 – 7 Mars, 2018. Organizuar nga Universiteti Modares në Teheran.

Ligjëratë me titull: *“Hyjnia dhe hyjnorja të “Fletore e Bektshinjet” dhe në krijimet e tjera me natyrë poetike, religjioze e didaktike të Naim Frashërit”.*

<http://asa.edu.al/site/?cat=17&paged=5>

<http://www.gsh.al/2017/11/11/konference-nderkombetare-per-naim-frasherin-ne-teheran/>

<http://shqiptarja.com/kulture/2730/poeti-komb-tar-naim-frash-ri--do-t--p-rkujtohet-n--teheran-451964.html>

2018: Tiranë, 23 Shkurt. Biblioteka Kombëtare, Tiranë. Seminari Përthyerje Antropologjike. Organizuar nga Instituti i Antropologjisë (ASA). Ligjëratë: Përjashtimi i florës, faunës dhe fenomeneve meteorologjike nga Kopshti poetik i Realizmit Socialist.

<https://www.bksh.al/ngjarje/237/perjashtimi-nga-kopshti-poetik-i-realizmit-socialist-ne-seminarin-perthyerje-antropologjike>

https://www.youtube.com/watch?v=_Av_Xo6lFtE&t=88s

<http://www.gsh.al/2018/02/20/si-u-perjashtuan-fenomenet-meteorologjike-nga-kopshti-poetik-realizmit-socialist/>

2017: Seminari XI Ndërkombëtar i Albanologjisë, Tetovë (Maqedonia e Veriut), organizuar nga Universitetit Shtetëror i Tetovës. **Kumtesë:** *Hyrje në motivet dhe personazhet e epikës shqiptare. Bibliografi e tezave rreth temave dhe personazheve në Epos.*

<https://eprints.unite.edu.mk/248/1/17.pdf>

2017: Simpozium, Podgoricë (Mal i Zi): organizuar nga Otvoreni kulturni forum (OKF): Ligjëratë: *“Antologjia si një dylbi që na afrohen...” (Antologjia kao dvogled koji nam približava drugog...).*

<https://okf-cetinje.org/kaplje-antologjia-albanske-proze-poezije/>

2017: Simpozium, Beograd (Serbi), organizuar nga Evropian Pokret Srbja- Zajednički centar za albansko-srpske: Ligjërata. “*Letërsia e panjohur shqiptare*” (*Nepoznata književnost Albanije*).

<http://arhiva.emins.org/srpski/events/event/nepoznata-knjizevnost-albanije>

<http://ukparobrod.rs/tribina-nepoznata-knjizevnost-albanije/>

2016: Konferencë shkencore. Tiranë. Organizuar nga Akademia e Shkencave Tiranë, Akademia e Shkencave dhe e Arteve Prishtinë, Akademia e Shkencave dhe e Arteve Shkup.

Tema: “Çështje të receptimit të letërsisë shqiptare sot, vështruar nga sistemi periferik, drejt lexuesit të huaj.”

<http://akad.gov.al/ash/pdf/ftesa%20dhe%20programi.pdf>

2016: Konferencë shkencore. Shkup, (Maqedonia e Veriut) organizuar Goten: **Tema:** *Diaspora, Mobility, Nomadism, Diversity*. Ligjërata “*Years '70-'80; basic stereotypes and overcoming stereotypes. Overpass between Albanian Literature of socialist realism and the Literature published by Diaspora in the West*.”

<https://www.kit.ntnu.no/en/content/cric---festival-critical-culture>

2016: Simpozium. Stuttgart/Ludwigsburg (Gjermani). Organizuar nga Akademie für gesprochenes Wort/Stadtbibliothek Ludwigsburg. **Ligjërata** “*Die Flucht und das Meer*.”

[http://www.internationale-stuttgarter-stimmstage.de/215-0-](http://www.internationale-stuttgarter-stimmstage.de/215-0-Veranstaltung.html?seminar_id=89)

[Veranstaltung.html?seminar_id=89](http://www.internationale-stuttgarter-stimmstage.de/215-0-Veranstaltung.html?seminar_id=89)

<http://www.stuttgart.balassiintezet.hu/hu/homehun/7-slideshow/856-03-05-2016-die-flucht-und-das-meer/>

2016: Simpozium. Pesc (Hungari). Organizuar nga High School and College "Nagy Lajos" dhe Pesc Writer in Residence Programme. **Leksion:** “*Traditat letrare të shkrimt shqip. Tekstet shqip me alfabet arab të shekullit XVII – XVIII*.”

2015: Konferencë shkencore. Elbasan. Organizuar nga Universiteti “Aleksandër Xhuvani”, Elbasan. **Ligjërata:** “*Lef Nosi dhe kontributi i tij modeluar si Homo Universalis*”. (me bashkautor)

2015: Simpozium. Dubrovnik (Kroaci). Organizuar nga Komisioni Europian dhe Universiteti i Salzburgut: **Ligjërata:** “*Again the sea... Obstacle and opportunity... cliché of the “enemy” in Socialist Realism long poems.*”/ *Schon wieder das Meer ... Hindernis und Chance...*”

http://www.europa-neu-denken.com/images/pdf/europaneudenken_programm_2015.pdf

https://www.pustet.at/media/pdf/europa_iii_leseprobe.pdf

2015: Seminar. Podgoricë (Mal i Zi). Organizuar nga Ministria e Kulturës të Malit të Zi në kuadrin e Panairit të Librit. **Tema:** “*A Political Eros, in the lyrical poetry of Albanian Socialist Realism*” (Erosi politik në poezinë lirike të Realizmit socialist shqiptar.)

2015: Simpozium. Leipzig (**Gjermani**). Organizuar nga European Commission dhe TRADUKI. **Tema:** “*In und an Europa glauben. Europa und der Islam ber Erfahrungen und Gemeinsamkeiten.*”)

http://german.traduki.eu/leseprobe/programm/flyer_leipzig2015_download.pdf

2015: Simpozium. Leipzig (**Gjermani**). Organizuar nga Këshilli i Europës, Traduki, Ministria e Kulturës së Republikës së Shqipërisë. **Tema.** “Përmes venave mesdhetare dhe venave ballkanike: Durrësi - zbulimi i një qyteti shqiptar (*Über mediterrane Adern und balkanischese Venen: Durrës - Entdeckung einer albanischen Stadt*).

http://german.traduki.eu/leseprobe/programm/flyer_leipzig2015_download.pdf

2015: Simpozium. Prishtinë (**Kosovë**) Organizuar nga Festivali Letrar “Polip”. **Tema:** “*Freedom, Literature, Censorship.*” (*Liria, Letërsia, Censura.*)

<https://polipfestival.wordpress.com/2015/01/23/829/>

2014: Simpozium Austri (Graz). Organizuar nga Universiti i Graz-it, Departamenti Etnologjisë. **Tema:** “*Arts and the First World War*” (Artet dhe Lufta e Parë Botërore.)

<http://www.kulturvermittlung.org/primcell.php?ses=6400y3420q&&rel=5&&main=pubs&archiv=yes>

2014: Konferencë Bukuresht (Rumani). Organizuar nga Universiteti Romana de Stiinte si Arte “*Gheorghe Cristea*”. **Tema:** “*Literature of socialist realism as a Disneyland. Baudrillard's argues on "imaginary world" and the Society of the Future.*” (Letërsia e realizmit socialist, si një Disneyland. Argumentet mbi “botën imagjinare” të Baudrillard dhe “shoqërinë e së ardhmes.)

2014: Simpozium. Leipzig (**Gjermani**) organizuar nga Këshilli i Europës dhe Traduki. **Tema:** “*Das Absurde und das menschliche Leben in einer Diktatur.*” (Absurdi si jetë letrare nën diktaturë.”

http://www.jordanplevnes.net/uploads/9/0/1/5/9015111/flyer_fokus_so_e_leipzig2014.pdf

2013: Simpozium. Frankfurt (**Gjermani**). Organizuar nga Traduki. **Tema:** “*Der Balkan zwischen Ethnie und Region.*” (Ballkani-etnitetet dhe rajoni.)

https://literaturuebersetzer.de/download/veranstaltungen/FBM_Broschuere_Weltempfang_dt.pdf

2013: Konferencë shkencore: Tiranë, organizuar nga Instituti i Gjuhësisë dhe i letërsisë. **Tema:** “*Për një histori antologjike të letërsisë shqipe.*” *Fact/ fiction në romanet e Luan Starovës dhe çështja e dygjuhësisë.*”

2013: Lektorium. Sarajevë (**Bosnje&Hercegovinë**): Organizator Universiteti i Sarajevës, Fakulteti Filologjik. **Tema:** “*I am nobody, Who are you...: The death of God - The birth of the Reader in atheist poetry of socialist realism.*” (Jam Askushi – Kush je ti...Vdekja e Zotit –

lindja e Lexuesit në poezinë atesite të realizmit socialist.)

2013: Simpoziium Salzburg (Austri): Organizuar nga Literaturhaus dhe Universiteti i Salzburgut: **Tema:** “*Literatur und die Berliner Mauer. Lesung und Gespräch. WARST DU AUCH BEI...* - (Letërsia para shembjes së Murit të Berlinit. Ishte edhe ti në...).

2012: Simpoziium: Tiranë: organizuar nga Ministria e Kulturës, Shoqata shqiptare të përkthyesve. **Tema:** “*Çdo gjë përkthehet / çdo gjë është përkthim.*”

2012: Simpoziium. Graz (Austri): organizuar nga Universiteti i Graz-it, Departamenti i Etnologjisë. **Tema:** “*The elements of Everyday Life in Albania from a Writer's Perspective*” (Elemente nga jeta e përditshme në Shqipëri nga perspektiva e një shkrimtari.)

2012: Lektorium. Sarajevë (Bosnje&Herzegovinë): organizator Universiteti i Sarajevës, Fakulteti Filologjik. **Tema:** “*Simetri dhe asimetri mes eposit shqiptar dhe epikës boshnjake.*”

2011: Simpoziium: Prishtinë (Kosovë): Organizuar nga TRADUKI - “Ietra”. **Tema:** “*Literature: - global, regional or local?*” (Letërsia - globale, rajonale apo lokale?)

2009: Konferencë shkencore. Përmet: Organizuar nga Qendra e Studimeve Albanologjike. **Ligjëratë:** “*Liter(N)atura*” “*Asgjësimi i natyrës dhe i elementeve atmosferikë në poezinë e Realizmit Socialist.*”

2009: Konferencë shkencore. Tiranë: Organizuar nga Qendra e Studimeve Albanologjike. **Ligjëratë:** “*Meta(L)f(L)ora*”. “*Erosi mekanik në letërsinë e Realizmit Socialist; Mite kanonike dhe apokrifë në pullat postare të Shqipërisë socialiste.*”

2009: Seminar: Linz (Austri). Tema: “*Fließende Grenzen*” (Zgjerimin e kufijve”).

2008: Simpoziium. Hong Kong: Hong Kong Baptist University. Departamenti i Gazetarisë. **Tema:** “*Literary Development of Eastern Europe after 1989*” (Zhvillimet letrare të Evropës Lindore pas vitit 1989).

2008: Seminar. Shandong (Kinë). Universiteti i Shandongut. **Tema:** “*Mbi lirinë e raportimit në film dhe në skenarin dokumentar në artin e Realizmit Socialist.*”

2007: Simpoziium: Pula (Kroaci) Organizuar nga Rrjeti i Bibliotekave të Kroacisë. **Tema:** “*The Province as a geo/emotional Heimat*”.

2007: Seminar: Heildelberg (Gjermani). Organizuar nga Rrjeti europian për letërsinë dhe librat, Traduki. Mbi letërsinë për fëmijë dhe të rinj. Tema: “*Idilofilia e atdheut socialist në letërsinë për fëmijë*”.

BOTIME NË REVISTAT E AKADEMISË SË STUDIMEVE ALBANOLOGJIKE DHE AKTE TË KONFERENCAVE SHKENCORE

- 1. Në vëllimin *Studime letrare në proces, perspektiva e qasje të reja zhvillimi:***
Arian Leka: *Cikli filozofik i Hamid Gjylbegajt - Mjeshtri dhe Sherbtori / Zoti dhe Robi - /shqyrtimi i varianteve të poezisë*", Tiranë, 2023, f. 97-108.
- 2. Në vëllimin *Studime mbi autorë e vepra të patrajuara në letërsinë shqipe:***
Arian Leka: "Etëhem Haxhiademi dhe vendi i tij në historinë e letërsisë shqiptare", Tiranë, 2022 (botuar në 2023), f. 147-204.
- 3. Në vëllimin *Dramaturgu-poet Etëhem Haxhiademi në fokusin e trajtimeve letrare dhe gjuhësore – aktet e konferencë shkencore:***
Arian Leka: "Etëhem Haxhiademi, vëzhguar përmes Parathanëjeve të tij", në Tiranë, 2022 (botuar në 2023), f. 53-86.
- 4. Gegnia: Biblioteka Marin Barleti, Shkodër.**
Arian Leka: *Disa koncepte të sekularizuara në krijimtarinë e Hamid Gjylbegajt*. No.18, 2022.
- 5. Studime Filologjike: IGJL**
Arian Leka: *Poezia në miniaturë në gjuhën shqipe dhe shkurtimat e Xhevahir Spahiut*. No. 3-4, 2021.
- 6. Studime Filologjike: IGJL**
Arian Leka: *Parathanijet e Etëhem Haxhiademit*. No. 3-4, 2020.
- 7. Studime Filologjike: IGJL**
Përrallëzat "e Santorit: përkthim / krijimtari / përshtatje - motive dhe burime. No. 3-4, 2019.
- 8. Revista Antropologji: IAKSA**
Arian Leka: *Figura të mitologjisë në epikën popullore shqiptare dhe një rrugë e mbërritjes së tyre në Epos*. Vol.2 No. 1, 2019.
- 9. Studime Filologjike: IGJL**
Arian Leka: *DOSJA 806 dhe Procesverbali 6/VII/56 e Arkivit të IGJL dhe lidhja e saj me Realizmin Socialist*. No. /1-2, 2018.
- 10. Studime Filologjike: IGJL**
Arian Leka: *Realizmi socialist përballë shkollave të tjera me bazë realizmin*. No. 1-2, 2017.

BOTIME NË REVISTA SHKENCORE DHE LETRARE NË GJUHË TË HUAJ

2024: Botim në anglisht, Arian Leka, *Outline map of Otranto*, New Humanist (Spring, 2024), Britani e Madhe.

<https://openurl.ebsco.com/EPDB%3Agcd%3A7%3A19242855/detailv2?sid=ebsco%3Aplink%3Acrawler&id=ebsco%3Agcd%3A175961413>

2024: Botim në rumanisht: Arian Leka, *Un Alef la Zagreb*, Nuema, Nr. 9-10 (83-84) 2024), Bukuresht, f. 34-37.

<https://www.revistaneuma.ro/arhiva/revista-neuma-anul-viii-2024/nr-9-10-2024.html>

2024: Botim në kroatisht, Arian Leka, Ja sam Nitko! Tko ste vi?, Fraktura

https://magazin.fraktura.hr/hr/arian-leka-ja-sam-nitko-tko-ste-vi/?fbclid=IwY2xjawGDpVNleHRuA2FlbQIxMQABHYhQr82tDwXyz9IV2qwFBFp0_kCcgAWr0DGxrHLy8wW1iYac2fvTxQHkyw_aem_9Cd8UhI-ccR_4oRHloMVuQ

2024: Botim në gjuhën malazeze: Ja sam Niko! Ko ste vi? Fokalizator

https://fokalizator.me/ja-sam-niko-ko-ste-vi/?fbclid=IwZXh0bgNhZW0CMTAAAR2DDi9_CBaiVivgy8wuXcO5cKJ4N8Q0tFEJmEk_cDnX1HcyHF6DxIiB8uPY_aem_SkiUnH_cGdm8Ra3W8NW5Cg

2024: Botim në kroatisht, Arian Leka: *Želim otkrivati svijet bez vodiča. Znatizelja je moj kompas*, Moderna Vremena, Kroaci.

https://mvinfo.hr/clanak/arian-leka-zelim-otkrivati-svijet-bez-vodica-znatizelja-je-moj-kompas?fbclid=IwY2xjawFQKxtleHRuA2FlbQIxMQABHc5uHya4sNlGo5MKABMGjFA2MAaN4PecZDBPTJ1oUwFk5XxOxOSjU8tPLO_aem_zkswT3TVZQtKoc5YjNe9EA

2024: Botim në anglisht, Arian Leka, *Before the Pluto*, Hong Kong Baptist University (Spring 2024)

2024: Botim në kroatisht, Arian Leka, Zapisi sa Svačke: *Aleph u Zagrebu*. Tema.

https://meandar.hr/proizvod/tema-knjizevnost-kultura-kontekst-1-2-3-sijecanj-srpanj-2024/?fbclid=IwY2xjawFLa7RleHRuA2FlbQIxMAABHfrO3NhEiJQkZ5628eg1kyDZbbbNl6lkhMSAHQg80RuDd1cmWn0_0lOnXA_aem_PeRU-2GRsgMSM12cvV6o4w

2024: Botim në kroatisht, Arian Leka, Zapisi sa Svačke: *Aleph u Zagrebu*. Društvo hrvatskih književnika.

<https://www.rezidencija.dhkp.hr/post/zapisi-sa-svačke-arian-leka-aleph-u-zagrebu>

2024: Botim në kroatisht, Arian Leka: *Dječak koji je izgubio more*, Moderna Vremena

<https://mvinfo.hr/.../arian-leka-djecak-koji-je-izgubio-more>

2024: Botim në rumanisht: Arian Leka: „Sunt interesat de cei care fără adăpost poetic, nu de poeți, care trăiesc în cărțile lor.”

https://romanaliterara.com/2024/07/arian-leka-sunt-interesat-de-cei-care-fara-adapost-poetic-nu-de-poeti-care-traiesc-in-cartile-lor/?fbclid=IwY2xjawEcNEFleHRuA2FlbQIxMAABHUG-IHk0sgAnLtnPxJ7i6HhxWgmZ-8qYpFjrcH8yWKNrDf2-MC7AtGI_bg_aem_Gnu81cr4kwPpVBXtNF-f5g

2024: Botim në gjuhën malazeze: Arian Leka, *Dječak koji je izgubio more*, Fokalizator

<https://fokalizator.me/djecak-koji-je-izgubio-more/>

2024 Botim në gjuhën kroate: Arian Leka: *Odakle dolazi svjetlost?* Fraktura Magazine.

<https://magazin.fraktura.hr/hr/arian-leka-odakle-dolazi-svjetlost?fbclid=IwAR2jFrFCC3a4DCXYneWDYyUj5511Y6NlAtxF5gMSZBGk7feXg0K1T60eeow>

2024: Botim në gjuhën malazeze: Arian Leka, *Odakle dolazi svjetlost*. Fokalizator.

<https://fokalizator.me/odakle-dolazi-svjetlost/>

2024: Botim në kroatisht, Arian Leka *Aleph u Zagrebu*, Tema.

https://www.facebook.com/story.php/?story_fbid=517966907413651&id=100076010385798

2023: Botim në italisht, Arian Leka, *La mappa muta per gli annegati* (Traduzione coordinata da Stella Sacchini), Il Fatto Quotidiano.

<https://www.ilfattoquotidiano.it/2023/09/01/arian-leka-la-mappa-muta-per-gli-annegati-traduzione-coordinata-da-stella-sacchini/7277457/>

2023: Botim në kroatisht, Booksa, Arian Leka, *Novi pazar u Tirani*.

https://booksa.hr/proza-i-poezija/proza/novi-pazar-u-tirani?fbclid=IwAR1Q8OwIW_7fXmUaz44vB0pDFy5bz5cFE689jyrBNrWP_ElPILqujK0YZ4w

2023: Botim në anglisht, The Bridge - the magazine of Academia Balkanica Europeana, Arian Leka, *Where Does Light Come From?*

https://bridgemagazineonline.com/arian-leka-where-does-light-come-from/?fbclid=IwAR3ltK75T7sy8Bx_cJEzZs83wvcqkGXXKnQIKwBHXxjClrXj5hO7v7nETAY

2023: Në gjuhën boshnjake, Arian Leka: *Izabrane Pjesme*, Jasna Šamić

<https://penbih.ba/2024/01/arian-leka-izabrane-pjesme/?fbclid=IwAR1SS89CCB7Y12FtBfRD7SJWZ84mcUCpIQzGi9dKZztleerVEWs-37XdA-c>

2023: Botim në gjuhën malazeze, Fokalizator Magazine, Arian Leka, *Na pijaci plaćati Lekama*

https://fokalizator.me/na-pijaci-placati-lekama/?fbclid=IwAR0VwjclcBdmJkmgx7wy8NcBYSj4n_amliL--Ey4UXwzVDgWjWs4CKbRHU

2023: Botim në kroatisht, Booksa, *Pjesničke koordinate Mediterana:* Arian Leka u razgovoru s Markom Pogačarem

<https://booksa.hr/u-klubu/program/ostali-programi/pjesnicke-koordinate-mediterana-arian-leka-u-razgovoru-s-markom->

pogacarem?fbclid=IwAR2pKFOMISUxCvJVybp1H7sN1cloSJHVz9p6POMIEy2vxf0i3jWvzrmVwrQ

2023: Botim në gjuhën malazeze, TačnoNet, Arian Leka, *Novi Pazar u Tirani*
<https://tacno.net/novi-pazar-u-tirani/>

2023: Botim në italisht: *Arian Leka, la mappa muta per gli annegati (Traduzione coordinata da Stella Sacchini)*, Il Fatto Quotidiano
<https://www.ilfattoquotidiano.it/2023/09/01/arian-leka-la-mappa-muta-per-gli-annegati-traduzione-coordinata-da-stella-sacchini/7277457/>

2023: Botim në gjermanisht, “ABWÄRTS”, Nr. 46/47, "Das Meer im Aquarium", BasisDruck Verlag, përkthyer Zuzana Finger.
https://www.basisdruck.de/product_info.php?products_id=428

2022: Botim në anglisht, “Borders in Globalization” Review, *Rescue Mission: on Poems from Mute Map for the Drowned*, Vol. 4 No. 1, 2022, University of Victoria (Ca), , ISSN 2562-9913.
<https://journals.uvic.ca/index.php/bigreview/article/view/21165>

2022: Botim në spanjisht, “Altazor”, ÉPOCA / AÑO 4: Arian Leka „Auschëitz Marítimo“, përktheu Maria Elana Blanco, recensoni Dr. Khedija Gadhoun, ISSN 2452-5332, 1.
<https://www.revistaaltazor.cl/arian-leka/>

2022: Botim në kroatisht, "NOVA ISTR" br. 3-4/2022. (jesen - zima): Arian Leka, POETIKA I POLITIKA SIMBOLIČNE RAZMJENE (POETIKA DHE POLITIKA E SHKËMBIMIT SIMBOLIK), përkthyen Danilo Brajović dhe Boris Domagoj Biletić – vështrim mbi pasqyrimin e eksodeve në letërsi.

2022: Botim në gjuhën greke, “Hartis”,Nr. 37, Greqi, Athinë, janar 2022. Arian Leka “Μιγκλός και αχθοφόροι”(Mjegllosh dhe hamenjë) – vështrim mbi kulturën detare në përrallat dhe gojëdhanat shqiptare (Himarë, Dhërmi, Vuno). Përktheu Andrea Zarballa.
<https://www.hartismag.gr/hartis-37/metafrash/miegklos-kai-axthoforoi>

2022: Botim në gjuhën gjermane, “Stadtgelichter”, No. 13. Arian Leka, „Nebelheim und die Lastträger“ (Mjegllosh dhe hamenjë) – vështrim mbi kulturën detare në përrallat dhe gojëdhanat shqiptare (Himarë, Dhërmi, Vuno), përkthyer në gjermanisht nga Zuzana Finger. ISBN: 978-3-947883-31-8.
<https://www.buchhandel.de/buch/Stadtgelichter-9783947883318>; https://www.amazon.de/-/en/RalfZühlke/dp/3947883315/ref=sr_1_3?qid=1668066274&refinements=p_27%3AArian+Leka&s=books&sr=1-3;

2021: Botim në gjuhën gjermane, «Herzattacke» Nr.1. Arian Leka: *Die Rettungsmission, Die Verödung, Eine stumme Karte für Otranto, Flecken, Iso – Polyphonie*, përkthyer në gjermanisht nga Zuzana Finger.
<https://www.uebersetzerfonds.de>

- 2021: Botim në gjuhën gjermane**, “die Horen” Nr. 282. 2/2021, Arian Leka: *asPIRATion – insPIRATion – konsPIRATion*, aus dem Albanischen von Zuzana Finger (Alida Bremer/Andreas Erb/Christof Hamann), përkthyer në gjermanisht nga Zuzana Finger.
<https://www.wallstein-verlag.de/9783835338913-im-handgemenge-mit-piraten.html>
- 2021: Botim në gjuhën gjermane**, «Stadtgelichter», Nr. 12, 2021 Arian Leka: *Klage um die Zurückgebliebenen*, , përkthyer në gjermanisht nga Zuzana Finger.
<https://abo.falter.at/detail/9783947883295/stadtgelichter>
- 2021: Botim në gjuhën gjermane**, . «Lichtungen», No.166. Arian Leka: *Das Auschwitz der Meere. Baracke II, Die Küste von Lampedusa*, përkthyer në gjermanisht nga Zuzana Finger.
<https://www.literaturport.de/literaturzeitschriften/register/ausgabe/lichtungen-22021/>
- 2021: Botim në gjuhën gjermane**: “Abwärts”, Nr. 3, 2021, Arian Leka: *Piraten und Private; Baracke II, Die Küste von Lampedusa*. përkthyer në gjermanisht nga Zuzana Finger.
<https://www.literaturport.de/literaturzeitschriften/register/ausgabe/abwaerts-32021/>
- 2021: Botim në gjuhën gjermane**, “DERGRAUEBLOG” 2021, Arian Leka: *Taucher und Schwimmer*, , përkthyer në gjermanisht nga Zuzana Finger.
<http://www.jorinde-reznikoff.de/arian-leka-rettungsboot-fuer-die-ertrunkenen-seelen/>
- 2021: Botim në gjuhën gjermane**. Arian Leka: *Tirana – Stadt der Gegensätze*. Der Text wurde von Marion Hertle aus dem Englischen ins Deutsche übertragen. “Ein Schriftsteller auf dem Markt”, Sandra Hoffmann (red.) Bibliotheka e qytetit të Mynihut.
<https://blog.muenchner-stadtbibliothek.de/arian-leka-der-pazari-i-ri-markt-in-tirana-mynchen-2/>
<https://blog.muenchner-stadtbibliothek.de/stadt-land-geld-stadt-im-blick-von-kunst-literatur-mynchen-2/?fbclid=IwAR21H3FMmHnxlCx4VvVpMgH2g30sOvB4VhymYI2JFacy0Qk-ajvOMFUrgC4>
- 2021: Botim në gjuhën angleze**. Arian Leka, “Poet in Market”, (Marion Hertle, Sandra Hoffmann (red.), Bibliotheka e qytetit të Mynihut.
<https://blog.muenchner-stadtbibliothek.de/arian-leka-the-pazari-i-ri-market-in-tirana-mynchen-2/>
- 2021: Botim në gjuhën boshnjake**: “Nomad”, Arian Leka: *Poetika i politika simboličke razmjene; Morski Aušvic*. S albanskoga jezik preveo Danilo Brajović.
<https://nomad.ba/leka-morski-ausvic?fbclid=IwAR1f7KxskVgUCfL9laxlrzBH1o05iqT9BWDQSbd4CaVVGzvHEH-TTkHHTAw>
- 2021: Botim në gjuhën rumune**. “Convorbiri Literare” (Martie 2021, No.3, P.II), Arian Leka: AUSCHWITZ MARITIMO-1, përkthyer nga Ioana Diaconescu.
<https://alexandracherci.ro/wp-content/uploads/2021/04/CONVORBIRI-LITERARE.pdf>

- 2021: Botim në gjuhën rumune.** “Convorbiri Literare” (Februarie 2021, No.2, P.II), Arian Leka: AUSCHWITZ MARITIMO-2, revista përkthyer nga Ioana Diaconescu.
- 2021: Botim në gjuhën rumune.** România Literară nr. 25/2021, Arian Leka: «Mai presus de cuvinte», përkthyer nga Ioana Diaconescu.
<https://romanaliterara.com/2021/06/arian-leka-mai-presus-de-cuvinte/>
- 2021. Botim në gjuhën rumune.** “Luceafarul de Dimineata”, (11/12, 2021), Arian Leka: *Poetul în piață*, përkthyer nga Ioana Diaconescu.
http://www.luceafarul-de-dimineata.eu/pdf/revista_LUCEAFARUL_DE_DIMINEATA_nr_11-12_2021.pdf
- 2021. Botim në gjuhën rumune.** “Neuma”, Nr. 7-8, 2021, Arian Leka: *Pionieri, gabeli, si traficanti de femei*, përkthyer nga Ardian Ch. Куçуку.
<https://issuu.com/revistaneuma/docs/rn782021>
- 2021: Botim në gjuhën angleze.** Splitera. Arian Leka: *Bunkers of clandestine love*. (Ed: Alida Bremer, Edi Matić.)
<https://www.splitera.eu/agora-2/postcard-from-durres/>
<https://www.youtube.com/watch?v=nKVBAcO0G2U&t=183s>
- 2021: Botim në gjuhën serbe.** Arian Leka: *Изабрane песме. Са албанског превела Мерима Кријези*
<https://trecitrg.rs/arian-leka/>
- 2021: Botim në gjuhën italiane:** Arian Leka: *Mappa muta per gli annegati* - in ricordo di coloro che non ce l'hanno fatta.
<https://www.albanianews.it/cultura/letteratura/mappa-muta-annegati-libro-arian-leka>
- 2021: Botim në gjuhën kroate:** Kritikahdp. Arian Leka: *Uvod u Morski Aušvic*, S albanskoga jezik preveo Danilo Brajović.
<https://kritika-hdp.hr/uvod-u-morski-ausvic/>
- 2021: Botim në gjuhën kroate:** Arian Leka: *Morski Aušvic*, (S albanskoga jezik preveo Danilo Brajović.)
<https://kritika-hdp.hr/hr/iz-radionice/morski-ausvic>
- 2021: Botim në gjuhën maqedonase.** Zenit (Зенит), Nr. 6.7, 2021: *Исчезнувањето на другиот од метеоролошката карта* (Zhdukja e tjetrit nga harta meteorologjike f. 224-230;
- 2021: Botim në gjuhën maqedonase.** Pact (Пact)- 24, 2021: *ОЛОВО БАКАР ЗЛАТО ВОСОК. Варијации на поетска тема* (Variacione mbi një temë poezie), f. 168-169.
<https://bkk-pisateli.mk/аријан-лека-албанија-arian-leka-albania-олово-бакар/>

- 2021: Botim në gjuhën maqedonase.** Sovremenu dijalogu (Современи дијалози) - 9, 2021: *Избрани песни* (Poezi të zgjedhura nga libri Hartë memece për të mbyturit), f. 252-253.
- 2021: Botim në gjuhën maqedonase.** Sovremenost (Современост) – 1-2, 2021: *Избрани песни* (Poezi të zgjedhura nga libri Hartë memece për të mbyturit), 142-144;
- 2021: Botim në gjuhën maqedonase.** Knjizhevni Eelementi (Книжевни елементи) – Nr. 4,
- 2021:** *Paranoja* (Paranoja) Prev. Saso Ognenovski, f.138-142;
- 2021: Botim në gjuhën maqedonase:** Knjizhevni Eelementi (Книжевни елементи) – Nr. 5,
- 2021: Botim në gjuhën maqedonase** *Избрани песни* (Poezi të zgjedhura nga libri Hartë memece për të mbyturit), f.138-142.
- 2021: Botim në gjuhën frënge.** Arian Leka: INTRODUCTION à CARTE MUETTE POUR LES NOYÉS. “Souffle inédit”, 28 shtator, 2021.
<https://souffleinedit.com/2021/09/28/introduction-a-carte-muette-pour-les-noyes-arian-leka/>
- 2021: Botim në gjuhën frënge.** Arian Leka: AUSCHWITZ MARITIME: CASERNE I. La mer Adriatique, CASERNE II. Les rives de Lampedusa, CASERNE III. La mer Égée, CASERNE IV. La mer Tyrrhénienne, CASERNE V. Les rives d’Espagne, CASERNE VI. La mer Ionienne, CASERNE VII. Les rives de Lybie, CASERNE VIII. Les rives de Tunisie. “Souffle inédit”. 5 Tetor, 2021.
<https://souffleinedit.com/2021/10/05/introduction-a-carte-muette-pour-les-noyes-arian-leka-suite/>
- 2021: Botim në gjuhën italiane.** Arian Leka: Storie dall’ultimo trentennio. “Mappa muta per gli annegati” in ricordo di coloro che non ce l’hanno fatta. Il mare come una opportunità, un confine e sepolcro dei sogni degli annegati e dei dispersi nel Mediterraneo nell’opera unica dell’autore Arian Leka.
<https://albanialetteraria.it/mappa-muta-annegati-libro-arian-leka/>
- 2020: Botim në gjuhën italiane.** *Pianeta Cultura*, Nr. 21, Dicembre, 2020, Arian Leka Nazario D’Amato: *Il cantore del “confine liquido”*.
- 2020: Botim në gjuhën frënge:** *Les écrits*. No. 159, Été-Automne 2020 - Les écrits de l’Académie des lettres du Québec.
<https://www.quebecloisirsnumerique.com/en/t/contributor-693179>
- 2020: Botim në gjuhën malazeze.** *Poetika i politika simboličke razmjene; Morski Aušvic* revista *Fokalizator* (br. 7-8/2020), S albanskoga na crnogorski jezik preveo Danilo Brajović.

<https://fokalizator.me/poetika-i-politika-simbolicke-razmjene/>

2020: Botim në gjuhën greke. “Homo Universalis”, 2 NOEMBPIOY 2020, Arian Leka, *Απόσπασμα από το μυθιστόρημα του Αλβανού συγγραφέα Αριάν Λέκκα "Από που έρχεται το Φως ; "Μετάφραση στα Ελληνικά, përkthyer nga Anjeza Dielli.*

<https://homouniversalisgr.blogspot.com/2020/11/anjeza-dielli.html?m=1>

2020: Botim në gjuhën rumune. DE UNDE A VENIT LUMINA? revista CONVORBIRI LITERARE (Iulie 2020, No.7), përkthyer nga Ioana Diaconescu.

2020: Botim në gjuhën gjermane. “Stadtgelichter”, No.9 (Janar-Shkurt, 2020), Arian Leka, “Rettungstonnen und Seeminen”, përkthyer në nga gjermanisht nga Zuzana Finger.

<http://www.stadtlichterpresse.de/buch/978-3-947883-09-7.html>

2019: Botim në gjuhën sllovene. “Apokalipsa” No. 229-230 (March/April 2019), Arian Leka - Kvadrat na šahovskom polju, , përktheu Samo Krušič.

2019: Botim në gjuhën rumune. “Nuema”. Nr. 7-8. 21-22. (Iulie-August 2019), Arian Leka - *Imigranți și combatanți.* Traducere prin limba engleză de AnA-Maria Florea.

<http://oldrimsix.info/revista-neuma-7-8-2019/>

2019: Botim në gjuhën finlandeze. Arian Leka: *Emigrantteja ja salaisia asiamiehiä kielen kätköissä.* <https://www.liwre.fi/wp-content/uploads/2019/06/1ArianLekaSUOMEKSI.pdf?fbclid=IwAR2Atl3vdKze6YR8CZX743VqgaIjYgWEV4-lMwBIy6I7WLGByDXyAcfWk3s>

2019: Botim në gjuhën maqedonase. Ариан Лека: *Морето е мојата литературна ДНК.* Александра Јуруковска. (Deti është ADN-ja ime letrare. (Aleksandra Jurukovska).

http://www.cooltura.mk/stav/arian-leka-moreto-e-mojata-literaturna-dnk/?fbclid=IwAR02yA5hWtE9g2QG9j0Mdy5NNVuuLk_lBgQkZiAxxkJBc4du9cq0CbYRg1DE

2019: Botim në gjuhën sllovene. “Lirikon”, (St. (18/21). Arian Leka, “Refleksij o distanci in melanholiji”.

<http://uvkf.si/sl/lirikonfestovo-knjizevno-omizje-2019-21-refleksij-o-distanci-in-melanholiji-v-xxi-st-18-21->

2019: Botim në gjuhën boshnjake. “Strane”, Arian Leka: *Mi i nama – Naši ljudi – Naša čorba.* Priredila i prevela Emina Žuna.

<http://strane.ba/arian-leka-mi-i-nama-nasi-ljudi-nasa-corba/?fbclid=IwAR07RJQSMdUJBWEWliseG50jIsEhSNH7NCIL9XGC3jNS49QvkjMvtOzvwJ4>

2018: Botim në anglisht. “Poem” (University of London). Arian Leka, *Immigrants And Combatants*. Arian Leka.

<https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/20519842.2018.1515147>

2018: Botim në anglisht. “Poem” (University of London). Arian Leka. *Lead Copper Gold Wax The Mute Map The Stain A Hole In The Sea Salt Hidden In The Blood The Poet Under A Cloud A Cut*.

<https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/20519842.2018.1515120>

2018: Botim në polonisht dhe anglisht. “Herito”, Arian Leka, Small *Literature of small languages and minor literature (Letërsitë e gjuhëve të vogla dhe letërisa minore / Zastanawia się, dlaczego literatura albańska staje się niewidoczna)*.

<http://www.herito.pl/en/issues/balkany-przeobrazone>

2018: Botim në gjermanisht. Kupfer aus Spaç für Antennen und erotische Waffen - Schizophrenes aus einem untergehenden Staat” Gerbergasse 18”, No. 86 (1/2018).

<https://www.hsozkult.de/journal/id/zeitschriftenausgaben-11004>

2018: Botim në kroatisht. “Fraktura”, Zagreb, 2018, Arian Leka: Kritikë letrare – Za Ljubav – za Daša Drindić. “Fraktura”, Zagreb, 2018.

<https://www.tacno.net/knjizevnost/knjiga-knjizevnih-prijateljstava/>

2018: Botim në arabisht. Arian Leka. “Al Araby Al Jadeed literally The New Arab (a pan arab magazine headquartered in London) - the issue of 20 February, 2018.

<https://www.alaraby.co.uk/texts/2018/2/20/1-نبئة-منحوسة>

2018: Botim në serbisht. “Danas” (Janar, 2018), Arian Leka, *Nestanak onog drugog sa meteorološke kart*.

<http://www.elektrobeton.net/.../nestanak-onog-drugog-sa-mete.../>

2017: Botim në anglisht. “Routledge”, (Nov 28, 2017), Arian Leka, *Ceremonial Flowers, Political Animals And Weather-Pholyphobias In Albanian Socialist Realism*.

<https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/20519842.2017.1389354>

2017: Botim në boshnjakisht. “Balkan Sehera”. Arian Leka. *Broz Iz Zna*.

http://www.balkan-sehara.com/poezija3_2017.html

2016/7: Botim në rumanish. “ComUnique” (Nr. 13-14-15, An 10 / 2016-'17), Arian Leka, *Nevoia de a inventa*, përktheu nga origjinali shqip Ardian Ch. Kyçyku.

https://issuu.com/comunicarts/docs/revista_comunique_13-15_-_online_ve

2017: Botim në serbisht. “Beton” (specijal ed. Br. 183, god. XII, 16. Maj 2017). Arian Leka,

Savremena književnost iz Albanije - “Sharing the same shelf. We are not sharing the same dream. Anymore. 1. EMULATION: SIMULACRA&SIMULATION. 2. PRESEČENI ČVOR – PRONADENA NIT - “Beton” KULTURNO PROPAGANDNI KOMPLET.

<http://www.elektrobeton.net/vreme-smrti-i-razonode/sharing-the-same-shelf-were-not-sharing-the-same-dreams-anymore/>

2017: Botim në anglisht. “Balkan Today Review” Arian Leka. (from Sea Book; From Correcting Mistakes), Red Hand Books, England. ISBN 978-1-910346-18-1.

<http://www.poetrycan.co.uk/news/1671-hebesubmissions-3.html>

2017: Botim në serbisht. “Beton”, Arian Leka, Nepoznata književnost albanije.

<http://www.elektrobeton.net/vesti/nepoznata-književnost-albanije/>

2017: Botim në rumanisht. Poesis internaional, nr. 19 (1/2017), Arian Leka. *Strabism*. (traducere de Kopi Kyçyku)

<http://poesisinternational.blogspot.al/2017/05/poesis-international-nr-19-12017.html>

2017: Botim në gjuhën malazeze. “OKF”. Arian Leka: Kaplje (predgovor: Antologija kao dvogled koji nam približava drugog (Antologija Albanske proze i poezije) ,

<http://okf-cetinje.org/kaplje-antologija-albanske-proze-poezije/>

2016 / 7: Botim në rumanisht. “Revista Haemus” (No. 54-57 / 2016-'17), Arian Leka: F(l)uturizmi shqiptar përballë Futurizmit kanonik: *The fleeting Albanian futurism in front of canonical Futurism*. ISSN: 1454-1203; ISSN electronic: 2069 – 153X.

http://revistahaemus.blogspot.al/2017_02_12_archive.html

2017: Botim në gjuhën arabe. “Al Araby Al Jadeed, literally The New Arab” (17 February, Iss.). Arian Leka. *Inside of nationalist cliché formulas of oral narratives* (How and with which literary tools we describe our neighbors in epic and legendary folk songs?)

<https://www.alaraby.co.uk/culture/2017/2/17/شوربة-بلقانية-وصفة-سريّة-من-الداخل>

2016 / 7: Botim në rumanisht. “Revista Haemus”, (Nr. 54-57 / 2016-'17). Arian Leka: *Nimic mai mult decât luna (Asgjë më shumë sesa hëna)*. ISSN: 1454-1203 ISSN electronic: 2069 – 153X

<http://en.calameo.com/books/00074617317f5bfccb54c>

2016: Botim në anglisht. “Anglisticum Journal” (IJLLIS-Volume: 5 | Issue: 4, April 2016), Arian Leka: *The Socialist Realism Literature as an Adventure between Realism and Irrealism*, e-ISSN: 1857-1878; p-ISSN: 1857-8179.

[https://www.google.al/?client=safari&channel=mac_bm&gws_rd=cr&ei=ECntWIllxKWyAfrWuuAP#channel=mac_bm&q=The+Socialist+Realism+Literature+as+an+Adventure+between+Realism+and+Irrealism,+Anglisticum+Journal+\(IJLLIS\),+Volume:+5](https://www.google.al/?client=safari&channel=mac_bm&gws_rd=cr&ei=ECntWIllxKWyAfrWuuAP#channel=mac_bm&q=The+Socialist+Realism+Literature+as+an+Adventure+between+Realism+and+Irrealism,+Anglisticum+Journal+(IJLLIS),+Volume:+5)

2016: Botim në gjuhën arabe: “Al Araby Al Jadeed, literally The New Arab” (the issue of 15.11.

2016. Arian Leka

<https://www.alaraby.co.uk/texts/2016/12/24/لأن-السماء-كانت-تكلى-بغيمها>

2016: Botim në rumanisht. “Ziua Europei,” (Nr. 6 / V I / 2016, Universitatea Română de Științe și Arte ”Gheorghe Cristea”, București), Arian Leka: *Culture immigration and some overlapping cultural influences* ISSN: 2066-1851.

https://issuu.com/comunicarts/docs/9_mai_-_ziua_europei_nr._6_-_2016_-

2016: Botim në gjuhën arabe. Al Araby Al Jadeed, (literally - The New Arab, the issue of 15 November), Arian Leka: “*The word wider than my garden*”.

<https://www.alaraby.co.uk/.../2016/11/15/كلمة-أوسع-من-حديقتي>

2016: Botim në italisht. *Antologia della e sulla migrazione: Muovimenti – segnali da un mondo viandante*: Editore Terre d’Ulivi. Trad. Gentiana Minga. Bolzano, ISBN 978-88-99089-58-0, Tialy. Edizione, 2016.

<http://www.lamacchinasognante.com/muovimenti-segnali-da-un-mondo-viandante-anteprima-dellantologia-della-e-sulla-migrazione-di-prossima-uscita-editore-terre-dulivi/>

2016: Botim në gjuhën arabe. “Al Araby Al Jadeed”, (literally The New Arab, the issue of 31 October 2016), Arian Leka, *Poems*.

<https://www.alaraby.co.uk/texts/2016/10/31/1-حصان-أسود-في-الإبريق>

2016: Botim në sllovenisht. “Apokalipsa” (October, Iss.), Arian Leka: *Do not Dare! – An anthropological approach to the closed cultures*.

2016: Botim në gjuhën boshnjake. “Strane”. Arian Leka: *Rodën u provinciji*. S albanskog prevela Natalia Zaba-Stoiljković. Priredila: Ferida Duraković

<http://strane.ba/arian-leka-rodën-u-provinciji/>

2015: Botim në anglisht. Arian Leka, *Cultural Theory – Literary Theory: The socialist from i-rréalism into anti-realism*; Editura Universității Titu Maiorescu, 2015; ISBN 978-606-767-005-9; Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României; Education, Research, Innovation in The Knowledge Era. International conference (2015); The International Conference on Social, Political and Humanistic Sciences "Education, research, innovation in the knowledge era": 7-8 May 2015. – Bucureșt.

2015: Botim në anglisht. Arian Leka, *Again the sea... Obstacle and opportunity*. “EUROPA NEU DENKEN”: 2015; Verlag Anton Pustet, (Rethinking Europe / Europa Neu Denken - Mentalitätsgeschichte der Adria - Kunst und Kultur); THE OTHER SIDE OF THE SEA - Michael Fischer Symposium 2015. *The other side of the sea*. Salzburg University / Dubrovnik, 9. – 11. October 2015.

http://www.europa-neu-denken.com/images/pdf/europaneudenken_programm_2015.pdf

2015: Botim në rumanisht. Arian LEKA: *Corecturi* (“Ndreqje gabimesh”) HAEMUS PLUS II. Stilema. / 2015 - 2016. Prezentare și traducere: A.-Ch. Kuciuk.

2015: Botim në kroatisht. “Zarez” (xvii /411, 19. lipnja 2015), Arian Leka, – Poems.
<http://www.zarez.hr/clanci/raj-je-pogrijesio>

2015: Botim në rumanisht. “Haemus Plus” Nr. I / 2015, Europeanian Review - Revistă europeană: Arian Leka, *Thesis on traumophobia and an interview with Dr. Ardian Christian Kycyku*, Haemus Plus Supplement of HAEMUS REVIEW - I / 2014-'15 HAEMUS ISSN: 1454-1203 ISSN electronic: 2069 – 153X.

2015: Botim në polonisht. “Dziennikarze Wędrowni Wiosna”, Arian Leka, ÇORBA, *Balkon-Balkan, My i nasi* - 2015, Poland, transl. Natalia Żaba.
http://www.dziennikarze-wedrowni.org/wedrowni_wiosna15.pdf

2015: Botim në gjermanisht. “Lettre International” (No.108, 2015), Arian Leka: *GEBOREN IN DER PROVINZ* - Ein Geschenk mit Namen Durrës – Eine Stadt mit dem Rücken zum Meer. (përktheu Loreeta Schillock).
<https://www.lettre.de/magazin/li-108>

2015: Botim në serbisht. “Polja”, Arian Leka, *Rodjen u provinciji*. Përktheu Natalia Zaba Stolianković.
<https://www.slideshare.net/HgdKotor/arian-lekaroen-u-provinciji>

2014: Botim në gjuhën malazeze. *ARS*, Ceinje: Arian Leka, *Roden sam u provinciji* (ARS br. 4 god.), transl. Renata Šamo, 2014.
<http://okf-cetinje.org/arian-leka-roden-sam-u-provinciji/>

2013: Botim në gjermanisht: “*Lettre International*”, (Nr. 100) Arian Leka. *DURRËS, GEOEMOTIONEN - Von der Multikultur der Autarkie zur Monokultur der offenen Stadt*. Përktheu Loreta Schillock.
<https://www.lettre.de/magazin/li-100>

2013: Botim në anglisht: Prairie Schoner, Arian Leka, *Autumn in Durrës*, Përktheu Robert Elsie.
https://prairieschooner.unl.edu/fusion-museum/fusion/home/front/q-fusion_home

2013: Botim në gjermanisht: “Buchkultur”, (Nr. 146, Feb-March 2013), Arian Leka: *Glaub mir, auch wenn du dich verraten fühlst!*, përktheu Ilir Ferra.
http://www.buchkultur.net/archiv/pdf/Buchkultur_146.pdf

2012: Botim në gjermanisht: “Lettre International”, (Nr. 98, Herbs, 2012), Arian Leka *QUADRAT IM SCHLACHTFELD, Illyrer, Myrmidonen, Aromunen und Zigeuner*, – *Balkanische Erinnerungen*, Përktheu Loreta Schillock.

<https://www.lettre.de/magazin/li-98>

2012: Botim në anglisht. “Literature in Flux” (Via Danube – Via Mare: A Literary Journey), Arian Leka: ÇORBA sekreti i një recete ballkanike. Përktheu Robert Elsie.

2008: Në anglisht: “Asia Literary Review”, (Hong Kong, Nr. 10, winter 2008), Arian Leka, Selected Poems, përktheu Fredi Proko.

<http://www.fishpond.com.au/Books/Asia-Literary-Review-Chris-Wood-Edited-by/9789889966973>

2008: Botim në kroatisht. “Esej Danas”, Arian Leka, *Rođen sam u provinciji*. Përktheu Renata Samo.

<http://www.dhk-pula.hr/pula-essay-days/pula/istra-hrvatska/istra-hrvatska>

2008: Botim në kroatisht. “Nova Istria”, (Nr. 1-2), Arian Leka, Pjesme, Përktheu D. Nacinović.

2008: Botim në gjuhën malazeze. “Plima”, Arian Leka, *Rođen sam u provinciji*. Përtheu A. Nikolaidis.

<http://www.plima.org/index.php/tekstovi/113-arian-leka>

2008: Botim në frëngjisht. “L’ Albre a paroles”, (Nr. 134), Arian Leka, Përkthyen Francis Chenot, Vasil Çapeqi.

2008: Botim në sllovenisht. “Vilenica” Arian Leka, Selected Poems, Përktheu Kristina Kočan, Samo Šalamon.

2007: Botim në spanjisht. “OtroLUNES” Arian Leka, *Interview "La humanidad tiene un contrato de fe."* Entrevista al escritor albanés Arian Leka - AMIR VALLE.

<http://otrolunes.com/archivos/01/html/sumario/cuarto-de-visita/cuarto-de-visita-n01-a01-p01-200705.html>

2007: Botim në spanjisht. “OtroLUNES”. La serpiente de la casa, Arian Leka, *The Serpent of House*, novel, (fragment) Fragmento de novela de Arian Leka, Traducido por Yomar Gonzále.

<http://otrolunes.com/archivos/01/html/sumario/cuarto-de-visita/cuarto-de-visita-n01-a02-p01-200705.html>

2005: Botim në gjermanisht. “Lichtungen” (No. 103), Arian Leka, Përktheu Joachim Rohem.

<http://www.lichtungen.at/h/28/Lichtungen-Heft-103-2005/>

2005: Botim në anglisht. “Orient Expres, (Vo. 7, summer) Arian Leka, Selected Poems, Përktheu Fredi Proko.

2005: Botim në kroatisht: “Most” / The Bridge”, (Nr.8) Arian Leka, Essay, an Interview and Selected Poems, Përktheu D. Nacinovic.

2004: Botim në portugalisht: “Singularidades”, (nr. 23), Arian Leka, Selected Poems, Përktheu Fernando Antunes.

2003: Botim në portugalisht: “Singularidades”, (21-22), Arian Leka, Selected Poems, transl. Fernando Antunes.

2003 Botim në kroatisht: *Evropski Glasnik*, Croatia 2002, nr. 7, p. 919, Arian Leka, Selected Poems, transl. J. Milinković.

VEPRIMTARI KËRKIMORE-SHKENCORE - LIBRA NË GJUHËN SHQIPE

1. **Arian Leka**, *Konsensus dhe Polemikë* (për EMRAT dhe MITET e letërsisë shqiptare), Akademia e Studimeve Albanologjike, Tiranë, 2022.
2. **Arian Leka**, *Realizëm Socialist në Shqipëri*, Akademia e Shkencave e Shqipërisë, Tiranë, 2020.

STUDIME MONOGRAFIKE NË PROCES

1. **Etëhem Haxhiademi** – dramaturgjia dhe vendi i tij në historishkrimin letrar.
2. **Hamid Gjylbegaj** - *Mysterium Magnum*

VEPRIMTARI KRIJUESE - LIBRA LETRARË NË GJUHËN SHQIPE

1. **Arian Leka**, *Hartë memece për të mbyturit* (poezi, eseistikë, kërkime albanologjike), Botimet Poeteka, Tiranë 2019.
2. **Arian Leka**, *Në kërkim të këmishës së humbur* (vëzhgime në fushë të antropologjisë kulturore, ese, doku-fiction). Botimet Poeteka, Tiranë 2018.
3. **Arian Leka**, *Lindur në Provincë*, esse, Botimet PEN Center Montenegro: Podgorica Ulqin, 2014.
4. **Arian Leka: Florilegium: Antologji poetike e verës në poezinë shqiptare dhe italiane (botim shqip – italisht)**, Tiranë 2012.
5. **Arian Leka: Ndrejje gabimesh**, poemë, Shtëpia Botuese Ideart, Tiranë 2010.
6. **Arian Leka: Libër deti**, poemë, Shtëpia Botuese Ideart, Tiranë 2009.
7. **Arian Leka: Sot lejohet fluturimi**, poezi të ilustruara, Ideart, Tiranë 2007.
8. **Arian Leka: Shpina e burrit**, tregime, Shtëpia Botuese Toena, Tiranë 2005.
9. **Arian Leka: Legjendat me te bukura Vol. 1**, Shtëpia Botuese Ideart, Tiranë 2004.
10. **Arian Leka: Legjendat me te bukura Vol. 2**, Shtëpia Botuese Ideart, Tiranë 2004.
11. **Arian Leka: Strabizëm**, poezi, Shtëpia Botuese Ideart, Tiranë, 2004.
12. **Arian Leka: Gjarpri shtëpisë**, roman, Shtëpia Botuese Ideart, Tiranë, 2002.
13. **Arian Leka: Anija e Gjumit**, poezi, Shtëpia Botuese Ideart, Tiranë 2000.
14. **Arian Leka: Me ngjyra e me fjalë, bëjmë një përrallë**, libër metodik, Shtëpia Botuese Naim Frasheri, Tiranë 1999.
15. **Arian Leka: Doan & Doel**, vjersha për fëmijë – botim didaktik, Shtëpia Botuese Naim

Frasheri, Tiranë 1998.

16. **Arian Leka:** *Veset e të Vdekurve*, tregime, Shtëpia Botuese Dea, Durrës 1997.

17. **Arian Leka:** *Sacro&Profano*, poezi dhe ese, Shtëpia Botuese Dea, Durrës 1997.

18. **Arian Leka,** *Durrësi*, Guidë historike dhe kulturore në shqip, frëngjisht, italisht, Botues Pal Engjëlli, 1997. (me bashkautor).

19. **Arian Leka:** *Ky vend i qetë ku s'ndodh asgjë*, tregime, Botues Lidhja e Shkrimtarëve dhe e Artistëve, Tiranë 1994.

NË GJUHË TË HUAJ

2024 - Botim në gjuhën maqedonase: Ариан Лека, во потрага по изгубената кошула (Arian Leka, Në kërkim të këmishës së humbur), Perun Artis, përktheu Jordana Shemko Georgievska.

<https://novamakedonija.com.mk/prilozi/lik/objavena-edna-od-najubavite-eseistichki-knigi-za-tranzitivniot-period-na-albanija/>

2023 - Botim në gjuhën serbe: Arian Leka, “Izabrane pesme”, Përktheu nga origjinali Merima Kriezi, shtëpia botuese “Srebrno drvo”, Beograd 2023.

<https://trecitrg.rs/arijan-leka/>

2023 – Botim në gjermanisht: Arian Leka, “Das verschlossene Tor”, Përktheu nga origjinali Zuzana Finger, Stadtlichter Presse. (Hartë memece për të mbyturit)

<https://www.lovelybooks.de/autor/Arian-Leka/Das-verschlossene-Tor-7940791361-w/>

2023 - Botim në greqisht: АРИАН ЛЕКА, "Λευκός Χάρτης Για Τους Πνιγμένους" (Hartë memece për të mbyturit). Përktheu nga origjinali: Andrea Zarballa, Plethora, Athinë, 2023.

<https://www.ianos.gr/lefkos-chartis-gia-tous-pnigmenous-0551893#more-info-tab>

2023 - Botim në maqedonisht Аријан Лека, „Грбот на мажот“ (Shpina e burrit), përktheu nga origjinali Kreshnik Ajdini, “Ili-Ili”, Shkup 2023.

<https://www.literatura.mk/raskazi/33774-grbot-na-mazot>

2022 - Botim në boshnjakisht: “Jedanaest akustičnih eseja”. Reflektime mbi muzgun e europianizmit – kultura, historia dhe shoqëria shqiptare. Përktheu Goran Drindić. .Botues Artisticum.

<https://www.smakprov.se/bok/pocket/jedanaest-akusticnih-eseja-9789198686074/>

2022: Botim në maqedonisht: Ариан Лека “Нема мапа за удавените”, Përktheu Ilir Ajdini, botues Perun Artis.

<https://antolog.mk/39-preveduvachi-nominirani-za-nagrada-za-najdobar-prevod-dragi/>

2021: Botim në maqedonisht: Аријан Лека, *Поправање на грешките* (Arian Leka Ndreqje gabimesh), Përktheu Ilir Ajdini, botues Perun Artis, 2021.

<https://mia.mk/аудио-книгите-поправање-на-грешките/>

2021: Botim në maqedonisht - audiobook: Аријан Лека, *Поправање на грешките* (Arian Leka Ndreqje gabimesh), Përktheu Ilir Ajdini, botues Самоглас, 2021.

<https://www.radiomof.mk/samoglas-objavi-ushte-dve-audio-knigite-od-arijan-leka-i-milutin-gjurichkovikj/>

2020 – Botim në gjermanisht: Arian Leka, ENVER UND SEIN PARADIES - Illusionen und Propaganda im kommunistischen Albanien, Anthea, Berlin, 2020, Përktheu Loreta Schillock.

<http://anthea-verlag.de/index.php/webshop/buecher/arian-leka-enver-und-sein-paradies-illusionen-und-propaganda-im-kommunistischen-albanien-detail>

2019 – Botim në maqedonisht: Arian Leka: Poezija. Skopje 2019. Përktheu Resul Shabani, Botues Lidhja e Shkrimtarëve të Maqedonisë së Veriut.

2018 – Botim në anglisht: Arian Leka: *Secret Side of Albanian Socialist Garden* – (Ceremonial Flowers, Political Animals And Weather-Pholyphobias In Albanian Socialist Realism; botues Routledge Taylor & Francis Group – editor Fiona Sampson.

<http://bukinist.al/sq/publicistike-ese/7699-secret-side-of-albanian-socialist-garden.html>

2018 – Botim në gjermanisht: Arian Leka: *Verbotenes Meer und künstliche Paradieste im kommunistischen Albanien*. Përktheu: Loreta Schillock. <http://bukinist.al/sq/publicistike-ese/7700-verbotenes-meer-und-kuenstliche-paradieste-im-kommunistischen-albanien.html>

2018 – Botim në serbisht: Arian Leka: *Muževljeva leđa* Përktheu Đorđe Božović, botues Partizanska Knjiga).

<https://www.partizanskaknjiga.com/knjige/muzevljeva-ledja-arijan-leka>

2017- Botim në rumanisht: Arian Leka: “Biblioteca plutitoare” (antologie de autor în limba română). Përktheu: Ardian Kyçyku, Editura Charmides.

<http://ahaemus.blogspot.com/2017/06/arian-leka-biblioteca-plutitoare.html>

2016 – Botim në frëngjisht: Arian Leka, L’amour en automne, Choix de texte et traduction Përktheu Élisabeth Chabuel, Editions Imprevues.

https://terresdefemmes.blogs.com/mon_weblog/2017/02/arian-leka-lamour-en-automne.html

2006 – Botim në gjuhën malazeze: Arian Leka, *Jedanaest akustičnih eseja* (Njëmbëdhjetë ese akustike) Biblioteka MEDITERAN; “Plima” 2016; Përktheu: Goran Drinčić.

2016 – Botim në maqedonisht: Аријан Лека, Домашна змија, роман, (Gjarpri i shtëpisë, roman) Përktheu: Mirjana Ilieva Jashari, botues Goten

<https://okno.mk/node/60168>

2015 – Botim në serbisht: Arian Leka, “Dolap” – paperback book and e-book, “Književna radionica Rašić”, Përktheu: Natalija Žaba dhe Sabri Halili.

<http://www.krr.rs/katalog.html>

2014 – Botim në gjuhën malazeze: Arian Leka *Dollap*, “Plima”, 2015, editor Prof. Esad Bajtal, Përktheu: Natalija Žaba dhe Sabri Halili; parathënia Andrej Nikolaidis.

<https://hrvaticg.com/2015/05/15/gosti-hgd-a-arian-leka-i-jovan-nikolaidis/>

2013 – Botim në frëngjisht: Arian Leka, *L’œil qui chasse, poems*, Përktheu: Edmond

Tupja, Edition Baudelaire.

<https://librairie.editions-baudelaire.com/poesie/167-1-il-qui-chasse-9791020301475.html>

2012 – Botim në gjermanisht: Arian Leka, *Ein Buch Ein Meer*, Përktheu: Lindita Arapi dhe Loreta Schillock, Edition Thanhäuser, <http://thanhaeuser.at/category/buecher/ranitzdruck/>

2011 – Botim në bullgarisht: Arian Leka, *Zmija Vkeshti*, Përktheu: Janka Trifonova – Selimi, Smallstations Publishing House. <http://smallstations.com/publications/item/44-the-house-snake>

2007 – Botim në rumanisht: Arian Leka, *Nava Somnului*, Përktheu: Kopi Kyçyku, Editura Haemus.

ÇMIME LETRARE KOMBËTARE E NDËRKOMBËTARE

2024: Fitues i Mediterranean Poetry Prize - La menzione d'onore per l'Albania https://www.mediterraneanpoetry.com/?fbclid=IwZXh0bgNhZW0CMTAAAR2gsIejhzNDOI LojVQk5ULo4IlgRmVkjQWvZMLdSeblZ5koJ2-0CsFRHn2c_aem_BbxUVbqOpVtz8Z7cY1DY5A

https://www.raicultura.it/letteratura/articoli/2024/12/A-Liana-Badr-il-Mediterranean-Poetry-Prize-2024-a2baef47-7984-4b53-a7a2-d5a358b2da8a.html?fbclid=IwZXh0bgNhZW0CMTAAAR0FWo-NGgPTlrdwm6kOyhDWrHcYuedh0qWMxgxEiHfnoqQnsQ390p4tyu4_aem_kmpYeZGps9g Lh0eu-bZx9g

2023: Fituesit e fondit për përkthimin letrar nga shqipja në gjuhë të huaj: Në kërkim të këmishës së humbur” nga Arian Leka (në maqedonisht).

2022 – Rumani Çmimi Ndërkombëtar “Tudor Arghezi – Opera Omnia”, - Çmim i Lidhjes së Shkrimtarëve dhe Artistëve të Rumanisë. <https://ata.gov.al/2022/05/23/arian-leka-fitues-i-cmimit-per-autore-te-huaj-nga-festivali-nderkombetar-tudor-arghezi/>

2019 – Rumani – Çmimi “Poeti i Kryeqytetit kulturor të Iashit” - Çmim i Lidhjes së Shkrimtarëve dhe Artistëve të Rumanisë. <https://gazeta-shqip.com/arti/arian-leka-vleresohet-me-cmimin-poet-i-kryeqytetit-historik-te-rumanise/>

2019 – Maqedoni – Skeptri i Poezisë - Çmim i Lidhjes së Shkrimtarëve dhe Artistëve të Maqedonisë. <https://www.kultplus.com/libri/arian-leka-vleresohet-me-cmimin-nderkombetar-skeptri-letrar/>

2016 – *Dora e majtë* - poezi – Çmim i Ministrisë së Kulturës për romanin në dorëshkrim.

2010 – *Ndreqje gabimesh* – poezi – Çmim i Ministrisë së Kulturës.

- 2006 – *Shpina e burrit* – tregime - libër me poezi – Çmim i Ministrisë së Kulturës.
- 2005 – Çmimi “Qiriri i Naimit”, Festivali Ndërkombëtar i Poezisë, Tetovë, Maqedoni e Veriut.
- 2004 – *Strabizëm* – libër me poezi – Çmim i Ministrisë së Kulturës.
- 2002 – *Anija e Gjunit* – poezi - Çmim i Lidhjes së Shkrimtarëve dhe Artistëve.
- 2001 – Çmimi Ndërkombëtar i Sonetit “Hanibal Lusiç – Hvar Kroaci.
- 2000 – *Metafizika e Natyrës* - Çmim i Lidhjes së Shkrimtarëve dhe Artistëve.

NOMINIME

- 2020:** Nominim si finalist për çmimin kombëtar të poezisë nga Ministria e Kulturës (Qendra Kombëtare e Librit dhe Leximit) me librin “Hartë memece për të mbyturit”.
- 2019:** Nominim si finalist për çmimin kombëtar të eseistikës nga Ministria e Kulturës (Qendra Kombëtare e Librit dhe Leximit) me librin “Në kërkim të këmishës së humbur”.
- 2019:** Nominim si finalist për çmimin kombëtar KULT, si libri më i mirë artistik i vitit me librin “Në kërkim të këmishës së humbur”.
- 2008:** Nominim si finalist për çmimin ndërkombëtar të poezisë “CRYSTAL”, të poezisë, Vilenica, Slloveni.

BOTIME NË ANTOLOGJI NË GJUHË TË HUAJ

- Në asturianisht:** *Nesa isla hai pantasmes - selección de poesía contemporánea global*, Ediciones Trabe 2024, Oviedo, Asturias, Ciclu de Poesía (QED). Miguel Rodríguez Monteavaro dhe Pablo Texón Castañón, 2024.
https://libreria.vadecuentos.com/es/libro/nesa-isla-hai-pantasmes_N920080056
- Në galicisht:** *Unha Árbore Cae*, María Lado, Pontevedra, 2024.
https://www.instagram.com/castano_yolanda/p/C6osrovMVga/
- Në rumanisht:** Antologjia e poezisë shqiptare: nga fillimet, deri më sot: (Dr. Luan Topciu și Dr. Renata Melonashi-Topciu), Editura “Asdreni”, 2023.
<https://alar.ro/2023/09/15/lansare-de-gala-pentru-antologia-poeziei-albaneze/>
- Botim në italisht:** Antologjia “Miraggi - Frammenti di mare”, Giaconi Editore. Faqe 257 – 371, 2023.
<https://www.ibs.it/miraggi-frammenti-di-mare-libro-vari/e/9791281120297>

5. **Botim në anglisht:** Arian Leka, Where Does Light Come From?, “Circle-Surface-Sun: from somewhere in the Mediterranean”, Schlebrugg E.Editor , Vienna, May, 2020, përkthyer nga Peter Constantine.
<https://www.schlebruegge.com/en/content/circle-surface-sun>
6. **Botim në sllovenisht:** Arian Leka: Prevedena Poezia. R.p. Lirokon 21. Iz albanščine prevedel Nikollë Berishaj, 2019.
http://uvkf.si/file/repository/01_Rp_Lirikon21_2019_15_letnik_festivalne_antologije_www_berilo.pdf
7. **Botim në finlandisht:** Arian Leka: Emigrantteja ja salaisia asiamiehiä kielen kätköissä, 2019.
<https://www.liwre.fi/wp-content/uploads/2019/06/1ArianLekaSUOMEKSI.pdf?fbclid=IwAR2Atl3vdKze6YR8CZX743VqgaljYgWEV4-IMwBIy6I7WLGByDXyAcfWk3s>
8. **Botim në rumanisht:** Arian Leka. Poezia. Iași, Rumania Antologia. Tr. Valeriu Stancu/ Maria Stancu, 2019.
9. **Botim në anglisht:** Arian Leka ”Erasing the *Other* from the Weather Map - *Someone is missing on the Map.*”
https://www.liwre.fi/wp-content/uploads/2019/06/1ArianLekaENGLANTI.pdf?fbclid=IwAR1m2u6tfrDjJCJ1u9253MqpK9CFpvarQhG8ZXxNbNiwN6XJbetou516_4o
10. **Botim në gjermanisht:** Arian Leka “Paranoia” Paranoia. Von Arian Leka Goethe Institut - Berlin. Übersetzt aus dem Albanischen von Zuzana Finger, 2018.
https://www.goethe.de/resources/files/pdf164/freiraum_mikrotext_eng.pdf
11. **Botim në anglisht:** Arian Leka. Paranoia. By Arian Leka. Translated by Jonathan Uhlaner, 2018.
https://www.goethe.de/resources/files/pdf164/freiraum_mikrotext_dt.pdf
12. **Botim në gjermanisht:** Arian Leka “Die Zelle aus Papier”, “Glückliche Wirkungen”, Propyläen - Ullstein Buchverlage Berlin; *Aus dem Albanischen von Zuzana Finger.* ed., Michael Krüger und Alida Bremer, Berlin, 2017.
<https://www.amazon.de/Gl%C3%BCckliche-Wirkungen-literarische-bessere-Welten-ebook/dp/B01N97VTWN>
13. **Botim në gjermanisht:** Arian Leka, Lyrics - Orte-Verlag in Zürich, Dichterinnen und Dichter vor, ausgewählt von Regina Fuchslin, Viviane Egli und dem langjährigen NZZ-Auslandredaktor Dr. Cyrill Stieger. Dezember, 2016.
<https://www.nzz.ch/feuilleton/lyrik-aus-albanien-raus-aus-der-zelle-ld.136771?reduced=true>
14. **Botim në maqedonisht:** Arian Leka: “Sintesi” Literature Review, OTBOPEHA BPATA KOH BAJKAHOT, August 2016.
<http://1.svp.org.mk/poemslang=mk>

15. **Botim në gjermanisht:** Arian Leka: Kleines Land, große Hoffnung. Roman Deininger, Jakob Berr, Süddeutsche Zeitung. Nr. 133, Samstag/Sonntag, 11./12. Juni 2016.
<https://www.sueddeutsche.de/politik/reportage-aus-albanien-kleines-land-grosse-hoffnung-1.3028357?reduced=true>
16. **Botim në gjermanisht:** *DAS HEMD*: Arian Leka: “Auf der Suche nach dem verlorenen Hemd...” / Në kërkim të këmishës së humbur...1863 - 1914 - 2014": Leykam, 2014, Kulturvermittlung Steiermark, Internationales Haus der Autoren Graz (Austria).
http://german.traduki.eu/leseprobe/403_Hemd_Leseprobe.pdf
17. **Botim në anglisht:** Arian Leka: in *Best European Fiction 2011*, edited by Aleksandad Hamon, DalkeyArchive Press, transl. Sara Smith, p.477. USA, 2012
<https://dalkeyarchive.store/products/best-european-fiction-2011>
18. **Botim në gjuhën malazeze:** Arian Leka: *Ukradeni plamen*, Antologija savremene albanske poezie. Montenegro 2009, Dukljanska Akademija, Jevrem Brković, transl. Cazim Muja, p. 133.
19. **Botim në anglisht:** Arian Leka: in *Lighting from the depths*, USA 2008, Northwestern University Press, trans. R. Elsie, p. 254.
<https://www.bibliovault.org/BV.book.epl?ISBN=9780810124639>
20. **Botim në greqisht:** Arian Leka: in *Albanian Poetry, Greece 2008*, transl. R. Çollaku, p.29.
21. **Botim në anglisht:** Arian Leka: in *A split stone*, Kosovo 2006, Rozafa, transl. A. Spahiu, p. 349.

PËRGATITJE LIGJËRATASH UNIVERSITARE

2013 – 2019: Kontribut si titullar në përpilimin e modulit mbi lëndën HISTORI QYTETËRIMESH për master shkencor pranë Universitetit të Arteve, Tiranë.

2013 – 2019: Kontribut si titullar në përpilimin e modulit mbi lëndën HISTORI E DRAMATURGJISË për master shkencor pranë Universitetit të Arteve, Tiranë.

2013 – 2019: Kontribut si titullar në përpilimin e modulit mbi lëndën BAZAT E KRITIKËS SË DRAMATURGJISË për master shkencor pranë Universitetit të Arteve, Tiranë.

2013 – 2019: Kontribut si titullar në përpilimin e modulit mbi lëndën SKENAR FILMI për master shkencor pranë Universitetit të Arteve, Tiranë.

BASHKËPUNIME ME PROJEKTE BRENDA E JASHTË VENDIT

2023: Koordinatat poetike të Mesdheut: Arian Leka në bisedë me poetin kroat Marko Pogačar - rrjeti i referencave mbi peizazhet reale dhe imagjinare të Mesdheut dhe Adriatikut.
<https://booksa.hr/u-klubu/program/ostali-programi/pjesnicke-koordinate-mediterana-arian-leka-u-razgovoru-s-markom->

pogacarem?fbclid=IwAR1dpXPQmj_Gl4aXaZOWOA1_mI8BA4YKz_2NsHSnTMhgqBrdInKzvoyrEw

2023: Pjesëmarrje në “Snap up! Poetry!” – International Literature Festival, Beograd.

2023: Dialog mbi Vetminë - moderator në takimin mes shkrimtaren austriake Laura Laura Freudenthaler dhe Arian Lekës (Ambasada e Austrisë, Tiranë).

<https://ata.gov.al/2023/06/22/shkrimtarja-austriake-freudenthaler-prezanton-librin-e-saj-ne-shqip-mbreteresha-hesht/>

2023: Pjesëmarrje në *Polip* – International Literature Festival, Prishtina.

<https://www.koha.net/en/culture/377375/polyp-for-escape-in-the-light-of-literature-with-the-power-of-the-word/>

2022 - në vijim: Bashkëkërkes në projektin akademik *Calabrian and Albanian traditional rural knowledge: the multicultural value of plants for health and conservation of historical landscapes* (Akad. Valter Memisha, Dr. Arian Leka, Ma. Rafaela Marteta - Akademia e Studimeve Albanologjike).

2022 - e në vijim: Bashkautor në projektin “Shenjat e Kujtesës: Për një qytet të vizitueshëm pa udhërrëfyes” (Akad. Shaban Sinani, Akad. Prof. dr. Irakli Koçollari, Prof. asoc. dr. Marenglen Kasmi, Dr. Arian Leka).

2020-202: Themelues dhe koordinator projekti i Themelues i Rezidencës Letrare Reading Balkans: Borders vs. Borders - co-founded and supported by the EU Creative Europe Programme.

2022: Bashkërecenzent (Akad. Ali Aliu, Akad. Em. Gjovalin Shkurta; Dr. Arian Leka) dhe këshillues për botimin e veprës *Enciklopedia naimiane – Naim Frashëri në librin dhe shtypin botëror*, Akademia e Shkencave, Argeta LMG, Tiranë.

2022 e në vijim: Përkujdesës dhe përgatitës për botim (përzgjedhje, klasifikim, shënime, kritikë letrare) i veprës së Luan Starovës *Bregu i Mërgimit; Muzeu i ateizmit; Polifonistët* (Akademia e Shkencave, Botimet Poeteka, Tiranë).

2022: Përkujdesës dhe përgatitës për botim (përzgjedhje, klasifikim, shënime, kritikë letrare) i akteve të Konferencës “Luan Starova-akademiku, shkrimtari i shumëgjuhësisë” (Akademia e Shkencave).

2022: Përkujdesës dhe përgatitës për botim (përzgjedhje, klasifikim, shënime, kritikë letrare) i akteve të Konferencës “Dramaturgu-poet Etëhem Haxhiademi në fokusin e trajtimeve letrare dhe gjuhësore”. (Akademia e Shkencave; Akademia e Studimeve Albanologjike).

2022: Bashkëdrejtues i Konferencës “Luan Starova-akademiku, shkrimtari i shumëgjuhësisë” (Akademia e Shkencave).

2022: Bashkëdrejtues i Konferencës “Konferencës “Dramaturgu-poet Etëhem Haxhiademi në fokusin e trajtimeve letrare dhe gjuhësore”. (Akademia e Shkencave; Akademia e Studimeve Albanologjike).

2022: Bashkëdrejtues i Konferencës “Mitrush Kuteli –studiuesi, shkrimtari, përkthyesi” (Akademia e Shkencave, Tiranë).

2022: Bashkorganizator i Workshopit *Translation in Motion* - mbi përkthimin nga gjuha shqipe drejt gjuhëve të Bashkimit Europian. (Goethe Zentrum, Tiranë).

2021: Libret-skenar: Teatri i Prozës “Shpresa të mëdha- 100 Vjet Ilse Aichinger - Autorët dhe Totalitarizmi” – Ditët e Kujtesës (Teatri “Migjeni” Shkodër, Qendra Kulturore “Lasgush Poradeci”, Pogradec, Gjimnazi “Qemal Stafa”, Tiranë.)

2021: Pjesëmarrje në "Snap up! Poetry!" — Heart of Mine, Someone's Knocking. – International Literature Festival, Beograd.

2021-2022: Bashkërecenzent (Akad. Ali Aliu, Akad. Emeritus Gjovalin Shkurtaj, Dr. Arian Leka) dhe këshillues për botimin e veprës *Enciklopedia naimiane – Gjuha e Naimit*, (Akademia e Shkencave, Argeta LMG, Tiranë.)

2021-2022: Themelues dhe koordinator i Projektit *Rezidencë për Përkthyes Letrarë - Translation in Motion* (bashkëfinancuar nga programi Europa Krijuese e Bashkimit Europian).

2021-2023: Koordinator i Projektit *Balkan Translations Collider Project* (bashkëfinancuar nga programi Europa Krijuese e Bashkimit Europian).

2021-2023: Bashkëorganizator dhe referent i jashtëm i studimit *Letërsia shqiptare, përkthyer në gjuhët e Bashkimit Europian dhe të Ballkanit Perëndimor*, (të dhëna, vëzhgime dhe analiza: 2015-2020)", realizuar me mbështetjen e BE-së, (Balkan Translations Collider Project - Programi Creative Europe (European Union in Albania)

2020: Bashkëdrejtues dhe moderator i veprimtarisë “Më fol për Europën - Arkivi i Zërave”, kushtuar intelektualëve kanë shenjuar hapësirën europiane të mendimit - Maks Velo (1935 – 2020), Goethe-Institut, Ambasada Gjermane, Tiranë.

2019: Cikël ligjëratash: “Për - pjekje me të kaluarën”: "(R)evolucioni i trupit politik brënda trupit poetik" (Institutit të Antropologjisë Kulturore dhe Studimit të Artit si dhe Institutit të Gjuhësisë dhe Letërsisë).

2019: Dialog mbi emigrimin - Bashkëdrejtues dhe moderator në takimin mes autorëve Meral Kureysh, Arian Leka, Enver Robelli), në kuadër të "Tetorit kulturor gjerman" (Fondacioni Kulturor Zviceran “Pro Helvetia”, Traduki, Ambasada Zvicerane dhe Ambasada Gjermane.)

2019: Dialog mbi Europën dhe letërsinë - Bashkëdrejtues dhe moderator në takimin mes shkrimtarin austriak Robert Menasse dhe Arian Lekës (Biblioteka Kombëtare, Tiranë, Ambasada e Austrisë, Tiranë).

2019-2021: Përkujdesës dhe përgatitës (përzgjedhje, klasifikim, shënime) për botim veprës dramaturgjike dhe përkthimeve të Etëhem Haxhiademit - shtatë vëllime, botim kritik i ilustruar, Botimet Poeteka, Tiranë.

2016: Bashkorganizator/Koordinator/Lektor i Projektit *Out of Sight: Poverty, Rurality, Gender* (Poeteka, Tiranë dhe Qendra për Etikë, Ligj dhe Filozofi të Aplikuar (CELAP, Beograd, Serbi), pjesë e Programit Rajonal për Promovim e Kërkim në Ballkanin Perëndimor, mbështetur nga Agjencia zvicerane për Zhvillim dhe Bashkëpunim (SDC), Departamenti Federal i Punëve të Jashtme dhe Universiteti i Freiburg. (Universitet European i Tiranës)

2015: Përkujdesës dhe përgatitës për botim (përzgjedhje, klasifikim, shënime) i dy vëllimeve me krijimtarinë e Xhevahir Spahiut - poet akademik, “Udha- vëllimi i parë dhe i dytë, Botime Poeteka, Tiranë.

2013-2014: Negoociator për hapjen e marrëveshjes së anëtarësimit dhe bashkëpunimit të Shqipërisë me rrjetin TRADUKI.

2014 e në vijim: Themelues dhe koordinator projekti i Rezidencës Letrare *Tirana in Between* /Partner TRADUKI (rrjeti european i ndërlidhjes së Europës Juglindore me botën gjermanishtfolëse përmes letërsisë, përkthimeve, festivaleve, seminareve dhe programeve të rezidencës për autorë dhe përkthyes.

2007-2009: Përkujdesës dhe përgatitës për botim (përzgjedhje, klasifikim, shënime) i serisë *Hyrje e shkurtër në filozofi (A Very short Introduction, Oxford University Press)* 22 vëllime Botimet Ideart, Tiranë.

2005: Themelues i Revistës Kulturore “Poeteka” (EUROZINE Partner; Versopolis Partner), Tiranë.

2003: Bashkautor i botimit shkencor *Kodikët e Shqipërisë* (Arian Leka, Lila Plasari, Shaban Sinani, Aleks Buda), botim kritik i ilustruar; Drejtorja e Përgjithshme e Arkivave, Tiranë.

2002: Përgatitje për botim i veprës së Faik Konicës *Në hijen e hurmave* (botuar në gjuhën dhe versionin origjinal të përkthimit), Shtëpia botuese “Naim Frashëri”, Tiranë

2001: Bashkautor i botimit studimor *Politika kulturore në Shqipëri* (Arian Leka, Erion Kristo, Shaban Sinani) Shtëpia Botuese "Naim Frashëri", Tiranë.

2000: Përkujdesës dhe përgatitës për botim (përzgjedhje, klasifikim, shënime) i botimit me titull *Naimit* (përzgjedhje, klasifikim, shënime) botim kritik i ilustruar: studime, artikuj, ligjërata, kujtime, letërkëmbim, poezi, faksimile, Shtëpia botuese “Naim Frashëri”, Tiranë.

1999: bashkëpërgatitës për botim i veprën së Walt Whitman (botim dygjuhësh dhe audiobook): *O Captain, My Captain* (Kapiten, o Kapedani im), DEA.

LIBRETE, SKENARË, VEPRA PËR TEATËR

2024: Libret teatror: “Auschwitz Detar”, Universitetin e Arteve, COD - Center For Openness And Dialogue.

<https://sot.com.al/kultura/teksti-i-autorit-arian-leka-dhe-koncepti-regjisorial-i-kastriot-ramollar-i652887/>

2024: Libret teator: “...se vreshtat s’ mbarojnë” (Antologji kronologjike e kulturës së verës, shfaqur përmes letërsisë shqiptare dhe europiane. Regjia, Gëzim Kame, inskenim i kombinuar me lojë skenike, imazh audiovizual dhe elemente muzikor live në skenë).

2023: Libret teator: “Te fjala vdes” - shfaqje skenike e frymëzuar nga krijimtaria e Xhevahir Spahiut (Regjia, Gëzim Kame, inskenim i kombinuar me lojë skenike, imazh audiovizual dhe elemente muzikor live në skenë).

<http://www.visit-tirana.com/things-to-do/events/show-event/2542/xhevahir-spahi---at-the-word-dies!>

2023: Libret teator: “O Fjalë e vendit tem!” - shfaqje skenike e frymëzuar nga krijimtaria e Lasgush Poradecit (Regjia, Gëzim Kame, inskenim i kombinuar me lojë skenike, imazh audiovizual dhe elemente muzikor live në skenë).

2021: Libret teator mbështetur në veprën e shkrimtares austriake Ilse Aichinger “Die grössere Hoffnung” (Shpresa më e madhe), në kuadër të projektit “100 Vjet Ilse Aichinger - Autorët dhe Totalitarizmi”. (Teatri “Migjeni” Shkodër, Qendra Kulturore “Lasgush Poradeci”, Pogradec, Gjimnazi “Qemal Stafa”, Tiranë.)

<https://qkll.gov.al/aktivitete/100-vjet-ilse-aichinger-autoret-dhe-totalitarizmi-takim-letrar-ne-shkollen-qemal-stafa/>

2020: Libret teator: Teatri i Prozës “Kafsha e zemrës” Herta Müller - Një histori e mbijetesës në diktaturë – Ditët e Kujtesës (Ambasada Gjermane në Tiranë, Teatri “Migjeni” Shkodër, Qendra Kulturore “Lasgush Poradeci”, Pogradec, Shtëpia Muze “Kadare”, Gjirokastrë.)

<https://www.youtube.com/watch?v=GgTdayNown4>

2019: Libret teator: Teatri i Poezisë: "Lulëkuqja dhe Kujtimi", me krijimtari nga poetët gjermanë Paul Celan dhe Rose Ausländer - Ditët e Kujtesës. (Teatri “Migjeni” Shkodër, Teatri “Metropol, Tiranë, Qendra Kulturore “Lasgush Poradeci”, Pogradec – Tetori Kulturor Gjerman.)

https://m.facebook.com/goethezentrum.tirana/posts/2456754451076241/?paipv=0&eav=AfaMIVJ7AmezQAVE3p-rsWcbyrc4WSpdDd6_MV2kl-5tgNloBX0hUkxSpImOQXmfx-c&_rdr

2019: Libret teator: “I mbjetuari” - me krijimtarinë e poetike dhe letrare të autorëve polakë Czeslaw Milosz, Wislawa Szymborska, Tadeusz Rozewicz, Adam Zagajewski, Olga Tokarczuk, Zbigniew Herbert. (Bashkëpunim me Ambasaden e Polonisë në Tiranë).

2018: Libret teator “Jo vetëm në 8 mars” - Rjeti i Informimit i BE-se në bashkëpunim me Delegacionin e Bashkimit Evropian në Shqipëri (Qendra kulturore “Tulla”, Tiranë).

2017: Libret teator: “Letra në gur” - Rjeti i Informimit të BE-së , në bashkëpunim me Delegacionin e Bashkimit Evropian në Shqipëri, në kuadër të “Javës së Evropës 2017” (Gjirokastrë, Muzeu “Kadare”).

PJESËMARRJE NË KOMISIONE, REDAKSI E BORDE KULTURORE

2023 e në vijim: Përfaqësues i Akademisë së Shkencave të Shqipërisë në grupin ndërmënytor të punës “Për vlerësimin dhe standartizimin e informacioneve për Shqipërinë dhe shqiptaret në faqet zyrtare”, pranë Ministrisë për Europën dhe Punët e Jashtme.

2022 e në vijim: Anëtar i Redaksisë vendore për Enciklopecisë shqiptare (Akademia e Shkencave të Shqipërisë; Akademia e Shkencave dhe Arteve të Kosovës).

2021 e në vijim: Në përbërje të grupit të redaksional të punës për përgatitjen e *Historisë së Letërsisë Shqiptare* (Akademia e Studimeve Albanologjike).

2019 e në vijim: Anëtar i Komitetit Shqiptar për dramaturgjinë EURODRAM (rrjet europian për përkthimin dhe promovimin e dramaturgjisë nga Europa, Azia Qendrore dhe Mesdheu).

2016: Anëtar i Bordit të Librit dhe Leximit pranë Ministrisë së Kulturës.

2004: Anëtar i Bordit të Fondacionit Kulturor “Fan Noli”, Tiranë.

2010 e në vijim: Këshilltar pranë jurisë ndërkombëtare për Shkrimtarët e Rinj në Festivalin letrar të Vilenicës në Slloveni (Iniciativa e Europës Qendrore - CEI) dhe Shoqata e Shkrimtarëve Sllovenë.

1999-2002: Anëtar i Këshillit Drejtues të Televizionit Publik Shqiptar.

1998 – Anëtar i Grupit të punës për hartimin e botimit “Kodikët e Shqipërisë” (Arkivi Qendror i Shtetit)

PËRGATITJE VEPRASH ANTOLOGJIKE NGA SHQIPJA NË GJUHË TË HUAJ

2021 - Antologji e letërsinë bashkëkohore shqiptare në Beograd. Arian Leka (përzgjedhje e autorëve dhe përgatitje për botim me të dhëna bio/bibliografike); (bashkautorë Igor Stanojević (përkthyes), Ana Marija Grbić (redaktim letrar). 25 autorë si pjesë e antologjisë me titull “Glasovi preko ograde”. Bashkëpunim me ARGH (Beograd) në kuadër të programit READ, themeluar nga Bashkimi Europian! ISBN 978-86-902194-7-6; COBISS.SR-ID 55082249
<https://argh.rs/2021/12/29/glasovi-preko-ograde/>

2017 – Antologji e brezit të ri letrar – *Kaplje*. Arian Leka (përzgjedhje e autorëve dhe përgatitje për botim me të dhëna bio/bibliografike); Shkëlzen Maliqi, përkthyes), botues ARS, Podgoricë.
<https://www.mapo.al/2017/08/antologjia-e-brezit-te-ri-si-nje-tej-qyre-per-te-na-e-sjelle-tjetrin-me-prane/1>

2015 – Antologji e prozës dhe e letërsisë më të re nga Shqipëria. Arian Leka (përzgjedhje e autorëve dhe përgatitje për botim me të dhëna bio/bibliografike); Shkëlzen Maliqi, përkthyes), botues Small Literatures – Booksa, Zagreb.
<https://shqiptarja.com/lajm/antologjia-e-letersise-shqipe>

RUBRIKA AUTORIALE NË SHTYPIN E SHKRUAR

2011 – 2023:

Gazeta “Shqip” – Guri Filozofal – Rubrikë e përdyjavshme - Ese
<https://www.gazeta-shqip.com/2012/06/23/duhet-duhet-duhet/>

2017-2018 :

Gazeta “Shqiptare – suplementi letrar “Milosao”” – Guri Filozofal – Rubrikë e përdyjavshme - Ese

<https://www.yumpu.com/xx/document/view/17562901/milosao-balkanweb>

INTERVISTA NË TELEVISIONE

Dhjetor 2023: Koordinatat poetike të Mesdheut: Bashkëbisedim - Arian Leka dhe Marko Pogačar

<https://booksa.hr/razgovori/video/pjesnicke-koordinate-mediterrana-arian-leka-u-razgovoru-s-markom-pogacarem>

Dhjetor 2023: Intervistë për Gjovalin Gjadrin dhe librin e tij “Letra grues seme të vdekun”;

<https://www.youtube.com/watch?v=w1RvA5WJ-Ek>

Shtator 2023: Intervistë në Televizionin publik francez për “Arte”, për emisionin kulturor “Invitation au Voyage”: Dokumentar për veprën letrare të Luan Starovës.

Gusht 2023:

"Rizbulime e debate! Arian Leka: Konsensus e polemikë për shkrimtarët e mitet shqiptare" Rreth librit "Konsensus dhe polemikë" (Akademia e Studimeve Albanologjike / Instituti i Gjuhësisë dhe Studimeve letrare - ASA).

<https://www.youtube.com/watch?v=-RzH5ybrdgE>

Korrik 2023

Rezidenca e përkthimit letrar ‘Poeteka’

<https://www.youtube.com/watch?v=0fEanm4Dp4&t=268s>

Korrik 2023

Letërsia shqiptare në gjuhët e Europës

<https://a2news.com/nje-vend-rezident-letrar-arian-leka-presim-perkthyes-por-nuk-kemi-me-perkthyes-te-letersise>

Qershor 2023:

“Shqipëria dhe shqiptarët në karikaturat e historisë botërore”. Mbi temën e paraqitjes së shqiptarëve dhe Shqipërisë ndër vite në karikaturat e ndryshme botërore, në shtypin e huaj dhe atë vendas.

<https://www.youtube.com/watch?v=3V89VWLFlo&t=448s>

Maj 2023: Letërsia e dëbuar nga historishkrimi letrar – Prishtinë - Polip

<https://www.youtube.com/watch?v=KMzo8EZHCpU>

Dhjetor 2022

Festivali Letrar i Shkodrës – Hamit Gjylbegaj

<https://www.youtube.com/watch?v=cVYGBCNLB8o&t=52s>

Tetor 2021

<https://www.youtube.com/watch?v=-zKqk81Zgw>

Tetor 2021:

Spanjë / A Coruña: Poetas di(n)versos: Recital poetik dhe intervistë.

<https://www.youtube.com/watch?v=2cPUyCWUDaA&t=3780s>

Tetor 2021:

Mbrëmje letrare: Kafsha e zemrës - "Herztier. Në kuadër të Tetorit Gjerman veprimtari kushtuar romanit të nobelistes Herta Müller.

<https://www.youtube.com/watch?v=GgTdayNown4>

Shtator 2021:

Akademia e Shkencave: 80-vjetori: Odiseja e akademik Luan Starovës në veprën letrare.

<https://www.youtube.com/watch?v=FfFbSp27HOs>

Korrik 2022

Lejfenizmi shqiptar

<https://www.youtube.com/watch?v=qyuu-1IFfQs>

Qershor 2021:

Akademia e Shkencave: Ringjallet vepra e Et'hem Haxhiademit, dramaturgu i harruar në dy kohë.

https://www.youtube.com/watch?v=gDF_-uUAjaQ

Maj 2021:

TRADUKI: Rëndësia e vitit 1991 për disa vende të Evropës. Jugosllavia u shpërbë nga dhuna. Në Shqipëri u rrëzua regjimi komunist i Enver Hoxhës. Bashkimi i madh Sovjetik u shpërbë dhe gjithsej 15 shtete pasardhëse dolën nga ky shtet multietnik. Çfarë ka mbetur nga euforia pas përfundimit të komunizmit në Shqipëri? Si funksionojnë shoqëritë post-jugosllave ndërmjet jugo-nostalgjisë dhe hipernacionalizmit?

https://www.youtube.com/watch?v=_mdUJ5enwK0

Shkurt 2022:

Homazh për poetin Bardhyl Londo: La pas vepra të çmuara dhe një krijimtari të pasur.

https://www.youtube.com/watch?v=UFzI_cJw9Fk

Tetor 2020

Dokumentar: "Shën Gjergji" me tri pasione të mëdha – Kushtuar shkrimtarit Gjergj Vlasi.

<https://www.youtube.com/watch?v=7OLHbXWl0PA>

Mars 2020

Akademia e Shkencave: 75 vjetori e poetit të shquar Xhevahir Spahiu. Konferenca jubilarë "Shenja e një breznie".

<https://www.youtube.com/watch?v=dZB5tj-XXQM>

Mars 2018

Biblioteka Kombëtare: Përthyerje Antropologjike: "Në Kopshtin poetik të realizmit socialist". Dr. Arian Leka. Mbi përjashtimin e florës, faunës dhe fenomeneve meteorologjike nga Kopshti poetik i Realizmit Socialist (Instituti i Antropologjisë (ASA).

https://www.youtube.com/watch?v=Av_Xo6lFtE&t=28s

Beograd: 2017

Vicinities (Okruzenje) - (Dis)Trust among Neighbors, Season 5, Ep.1

<https://www.youtube.com/watch?v=hNEqO7-jIDg&t=74s>

Mars 2015

Multikulturalizmi në Ballkan

<https://www.youtube.com/watch?v=ipgQqW-s58c>

2015

Secilit librin e vet këtë verë. Sugjerime titujsh sipas “tipave” të lexuesve

<https://www.youtube.com/watch?v=aH83bce0LyA&t=1222s>

2014

ABC News - Kronika

Mbi botimin në gjuhën gjermane (Graz, Austri) të antologjisë “Das Hemd”, në përkujtim të 100 vjetorit të Luftës I Botërore.

<https://www.youtube.com/watch?v=ITv6PPAUz9c>

Mars 2013

Arian LEKA Speciale ABCNews

<https://www.youtube.com/watch?v=4Zw3VzQa-Rs&t=38s>

Vjenë: 2013

Literarische Begegnungen: Interview mit Arian Leka

Intervistë dhe lexime nga nga libri i tij me poezi "Ein Buch. Ein Meer", në serinë e KKA "Takime letrare" .

<https://www.youtube.com/watch?v=3vhiApSZlys&t=114s>

<https://www.youtube.com/watch?v=JhIU8hmJG4A&t=20s>

Dhjetor 2013

Edicioni 10 i Festivalit Ndërkombëtar të Letërsisë “Poeteka”.

<https://www.youtube.com/watch?v=107KTL0P2Ss&t=8s>

MBI KRIJIMTARINË E ARIAN LEKËS

Luan Starova

<https://www.koha.net/fr/culture/150682/Arian-Leka-recoit-le-prix-international-du-sceptre-litteraire/>

Ali Aliu

<https://exlibris.al/ali-aliu-impresione-leximi-nga-tre-poete-bashkekohore/>

Ardian Kyçyku

<https://shqiptarja.com/lajm/ne-kerkim-te-kemishes-se-humbur-nje-liber-kyc-i-leterise-shqipe-nga-arian-leka>

Evalda Paci

<https://exlibris.al/evalda-paci-arian-leka-konsensus-dhe-polemike-per-emrat-dhe-mitet-e-letersise-shqiptare/>

Ben Andoni

https://gazetashqiptare.al/2019/03/17/kemisha-e-lekes-tregohet-dhjete-ese/?fbclid=IwAR2DqIPyeb9vkTMfM_LPhzuj0SmIk02s2aKcCYOWEbCbK7HipE-P9GTa3B8

Zuzana Finger

<https://buchfindr.de/buecher/das-verschlossene-tor-finger-zuzana-leka-arian-book/>

Jorinde Reznikoff

<https://www.jorinde-reznikoff.de/arian-leka-rettungsboot-fuer-die-ertrunkenen-seelen/>

Brandon Wicks

<https://arttaylorwriter.com/2011/01/17/review-best-european-fiction-2011-edited-by-aleksandar-hemon/>

Kevin Frazier

<https://www.openlettersmonthlyarchive.com/olm/a-map-of-faces>

Peter Byrne

<http://www.swans.com/library/art17/pbyrne153.html>

Daša Drndić

<https://booksa.hr/kolumne/piscev-dnevnik/me-shqiprin-n-xhep-ledja-mora?fbclid=IwAR3Se80a8HLosrQOTJ0O1Sp7W5w1RILpC5VhN9PfAn6R4s7vudbxNT0Dizw>

https://booksa.hr/kolumne/piscev-dnevnik/me-shqiprin-n-xhep-covjek-nije-ptica?fbclid=IwAR1b6uSVixpnzP__2bj4xRv7YZISQj6cArpG9X-7GmuzlnLGnRBqAflG9Zs

Michael Krüger

<https://www.krueger-maulbronn.de/shop/item/9783835338913/im-handgemenge-mit-piraten-von-alida-bremer-andreas-erb-christof-hamann-kartoniertes-buch#>

Dorđe Krajišnik

https://www.oslobodjenje.ba/magazin/kultura/knjizevnost/citanje-u-sebi-kap-sam-nasred-ogromne-vode-981563?fbclid=IwZXh0bgNhZW0CMTEAAR11H5Kmd0bXz_qmpiUUehasyT8q5ln7IkMCsyZKZ3yHRen-0jp7ijA6A0s_aem_L3KVN4MD9-AID-Z8pZa4A

<https://strane.ba/dorde-krajisnik-duga-istorija-iste-harmonije/>

<https://www.oslobodjenje.ba/magazin/kultura/knjizevnost/osvrt-san-o-drugoj-obali-ili-evropa-danas-455571>

<https://www.oslobodjenje.ba/magazin/kultura/knjizevnost/osvrt-prostor-malih-pukotina-444460>

<https://www.suomalainen.com/products/jedanaest-akusticnih-eseja>

<https://bhdani.oslobodjenje.ba/bhdani/arhiva/san-o-drugoj-obali-ili-evropa-danas>

Alida Bremer

<https://buchladenschmid.de/shop/item/9783835338913/im-handgemenge-mit-piraten-von-alida-bremer-andreas-erb-christof-hamann-kartoniertes-buch>

Ivana Goljanin

https://www.oslobodjenje.ba/magazin/kultura/knjizevnost/knjiga-jedanaest-akusticnih-eseja-ariana-leke-refleksije-o-sumraku-evropejstva-771747?fbclid=IwY2xjawEcVVtleHRuA2FlbQIxMAABHZHosglcEt7fvfCikLNjzC8ippUtRc00-IVxfjPFJgEAyugUfm_YeBYNGQ_aem_1O6t_dgRZwgkXklozechfA

Marko Pogačar

https://www.portalnovosti.com/popunjavanje-vakuuma?fbclid=IwAR2vk4QP6p5MqRWgEmeizIToo5m_-lATEPIA0JCy6P81RAHQInhGzBD-oHA

Jasna Samič

https://penbih.ba/2024/01/arian-leka-izabrane-pjesme/?fbclid=IwAR1PkFmNybOCq9dG9CJHeMKJ1QwBA7uureXBqTtKT_mliKGqRG4O7YaVnbk

Jovan Nikolaidis

<https://tacno.net/albanci-i-mi-nekad-oni-mi-sada/>

<https://www.stav.com.hr/naslovi/360/jovan-nikolaidis-odabrane-pjesme-o-golgoti-i-vaskrsnucu-o-martirima-otranta-arian-leka/>

<https://www.hrvaticg.org/2015/05/15/gosti-hgd-a-arian-leka-i-jovan-nikolaidis/>

Saša Čirić - Merima Krijezi

https://www.rts.rs/radio/radio-beograd-2/5415947/izabrane-pesme-ariana-leke-i-novi-crnogorski-roman.html?fbclid=IwZXh0bgNhZW0CMTAAAR3cthyN7yPIOSA1wD9k_zflt_KOD-TWV6dS15y_2U3glu3a_2v5zmyHE2s_aem_PveW43cUg5OBu7cibFsWDA